



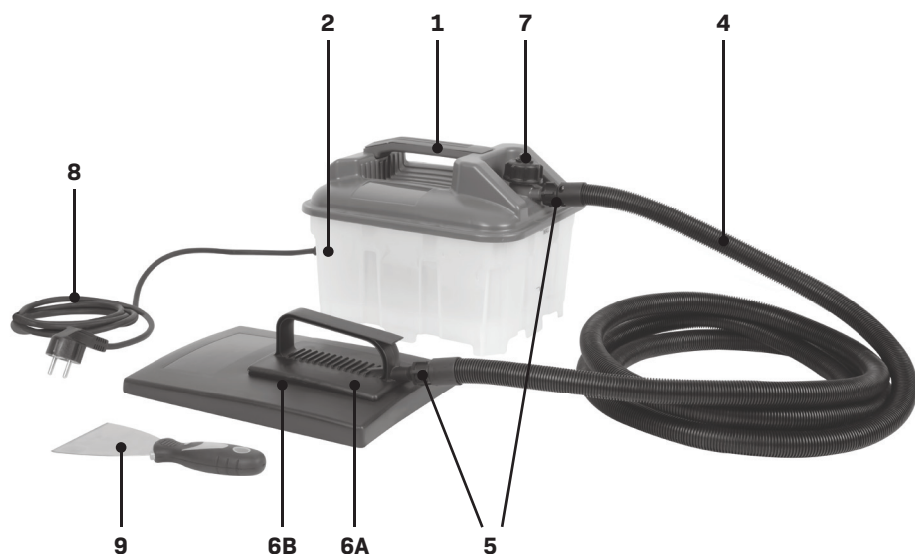
VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

WALLPAPER STEAMER WS503AC

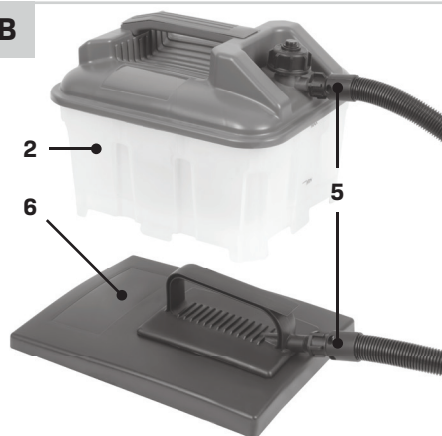


EN	Original Instructions	04	DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	36
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	08	PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	41
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	13	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	46
FR	Traduction de la notice originale	17	PT	Tradução do manual original	50
ES	Traducción del manual original	22	HU	Eredeti használati utasítás fordítása	55
IT	Traduzione delle istruzioni originali	27	CS	Překlad původního návodu k používání	60
SV	Översättning av bruksanvisning i original	32	TR	Orijinal talimatların çevirisi	64

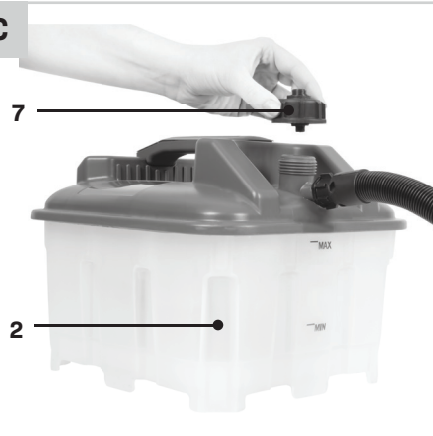
A

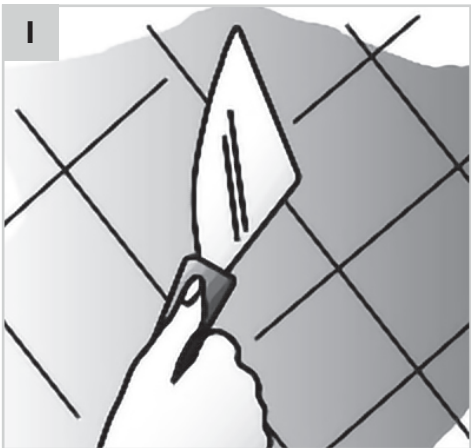
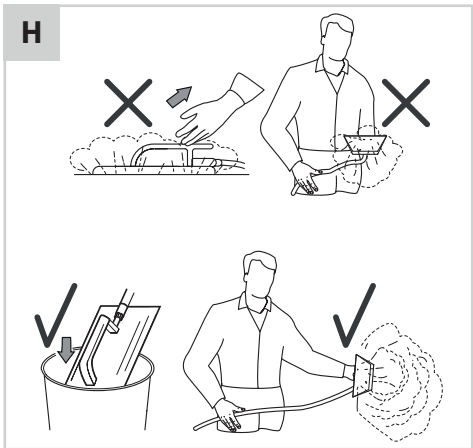
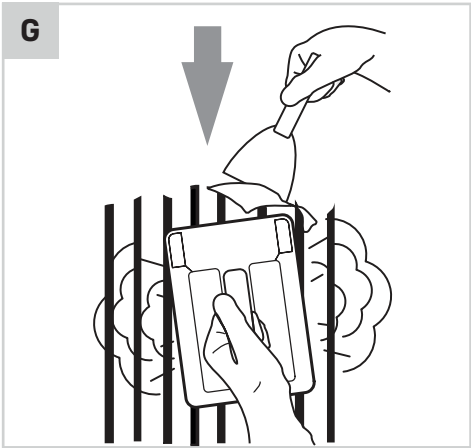
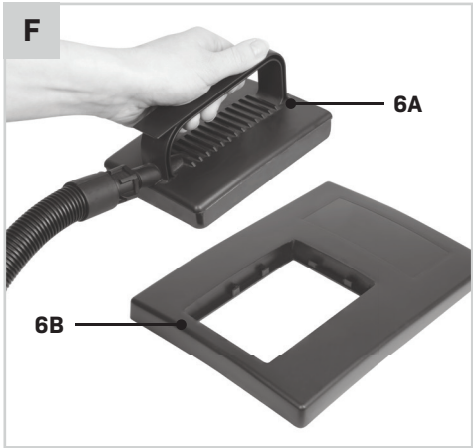
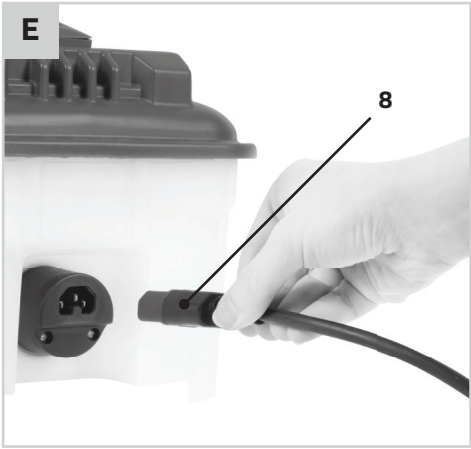
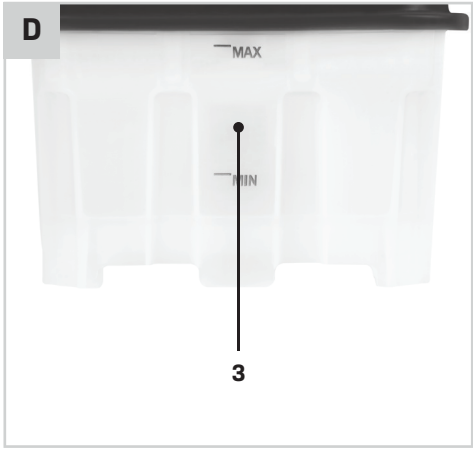


B



C





1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Steam may escape from edges of steamplate.



Earthing symbol. This appliance is classified as protection class I and must be connected to an earthed mains socket.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Surface may become hot during use and during the cool down period.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ADDITIONAL SAFETY WALL PAPER STEAMER

- Ensure boiler is placed on a flat level surface and should the boiler become tilted in use level again immediately. Failure to do so can result in severe overheating, complete element failure and void of your guarantee.
- Block boiler unit securely if using on stairs
- The boiler becomes hot in use, move only by using the carrying handle.
- Steam is produced at 100°C be careful, wear protective clothing and protect your hands with heat resistant gloves or mitts.
- Never point hose or steam plate at anyone.
- Always keep steam plate tilted away from face and body, beware of hot drips and regularly empty collected condensation from plate – especially when stripping ceilings and high areas.
- Never remove elbow filler cap or detach hose whilst unit is operating.
- Never block the safety valves on the top of the boiler.
- Do not overfill the reservoir.
- Allow to cool completely before emptying boiler.
- Do not stand on boiler or hose.
- Do not drag or try to move the boiler by pulling the mains lead.
- Do not allow water or steam to enter light switches or power points.
- Do not leave unattended.
- Use only standard tap water, never add detergents or chemicals.
- Extreme care must be taken if the unit is used in bathrooms. Always be aware of danger of electrocution from stored water in baths and sinks.
- It is recommended that a RCD (residual current device) Rated at 30mA is fitted into the mains supply socket for added protection against electric shock.
- The appliance must be unplugged after use and before cleaning of user maintenance of the appliance.
- Do not remove the filler cap while the unit is operating. Switch off and allow the appliance to cool for 2 minutes before removing the cap to refill boiler.
- Do not leave the unit unattended when switched on.
- Liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components.
- Never submerge the unit in water or other liquids or pour water over the unit.
- Never overfill the water tank past the MAX indicator (maximum 4,5 litres).
- Make sure that the boiler is placed on a safe and flat surface. Do not tip the boiler as there is a risk of water entering the hose.
- Keep the cable away from heat and sharp edges.
- Do not place the boiler higher than ground level e.g. on a step ladder or table.
- The boiler and the steam plate become hot during use. Always hold the steam plate and the boiler by the handles provided.
- Never detach the hose while the unit is switched

on. Allow to cool down for 10 minutes.

- Do not allow the hose to become kinked or blocked by debris. In the event of a hose blockage remove the plug from the wall socket.

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate label.

Replacing cables or plugs

If the replacement of the **supply cord** is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard. Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The wall paper steamer is developed for stripping wall paper. The steam helps removing wall paper without chemicals. This machine converts water into steam.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	WS503AC
Voltage	220-240V~ 50-60Hz
Input power	1900-2300W
Protection class	Class I
IP number	IPX4
Boiler Capacity	4.5 L
Weight	2.18 kg
Tube length	400 cm
Tube diameter	22 mm
Steam plate dimensions:	
Steam plate	100x150mm
Steam plate base	280x195mm
Working time (4.5L)	70 min

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2-3.

- Boiler carrying handle
- Boiler tank
- Water level indication
- Hose
- Hose connector
- 6A.Steam plate
- 6B.Steam plate base
- Filler cap
- Power cable
- Wall scraper

3. ASSEMBLY

Fitting the hose (fig. A and B)

- Screw one end of the hose (4) to the hose connector (5) on the boiler tank (2).
- Screw the other end of the hose (4) to the steam plate (6).
- Check that the hose has been connected properly.

Initial filling of the boiler reservoir (fig. C)



Warning! Make sure that the appliance is unplugged.

- Unscrew and remove the filler cap (7).
- Note:** When filling the boiler, use clean tap water only.
- Fill the boiler tank (2) with water. Do not overfill the tank past the MAX indicator (maximum 4.5 litres) see fig. D.
- Place the boiler filler cap (7) back, do not over-tighten.
- Place the steam plate (6) in a bucket before starting the machine, never lay the steaming plate flat on a surface always on its back see fig. H.

Power cable (fig. E)

- Plug the connector of the power cable (8) in to the machine.
- Plug the mains plug of the power cable (8) into the power supply.
- The machine will automatically start working when plugged in correctly.

TIP! Fill the machine with warm tap water to shorten the warm-up time.

4. OPERATION



Steam is hot! The unit is designed for safe, fast removal of wallpaper but please be aware that steam is produced at 100°C so be careful, wear protective clothing and protect your hands with heat resistant gloves or mitts.

Please note: When waiting for the steam to appear and when putting the steam plate down during use, always place it on its back. This will prevent the steam coming into contact with anything that may be damaged. Some water may spit from the steam plate. However, this is quite normal and will not affect the performance of your unit.

Reaching temperature

- Depending upon the temperature of the water used to fill the boiler tank (2), the appliance will take between 6 and 11 minutes to start producing steam.

Refilling the boiler reservoir (fig. C)



WARNING! Refill boiler every 70 minutes. Do not go under the minimum level (fig. D). Do not re-fill while the boiler is pressurised!

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Wait at least 2 minutes for the water to cool and the pressure to decrease before removing the boiler filler cap (7).



The filler cap may be hot during use and during the cool down period.

- Unscrew and remove the filler cap (7).
- Fill the boiler tank (2) with clean tap water. Do not overfill the reservoir past the MAX indicator (maximum 4.5 litres) see fig. D.
- Replace the boiler filler cap (7), do not over-tighten.
- Plug the mains plug into the power supply.
- An additional feature is the safety valve. Should excess pressure build up inside the water tank, steam will automatically be released through the safety valve. This may be caused by the hose being shut off by standing on it or by placing a ladder on it.
- However, should the safety valve not operate for any reason, send the unit back for reparation.

Using the wallpaper stripper (fig. F, G, H, I)

- Check the state of your plaster before you start work as high temperature steam can loosen weak, porous or poorly bonded plaster. Plaster is also loosened more easily in areas of cracks, holes or if the steam plate is held in one position for too long.
- You may be able to detect if you have weak plaster by tapping a few areas of the walls with your knuckles. If this produces a hollow sound, we recommend proceeding only with extreme care.
- In all cases test out the wallpaper stripper on a small area, about 100 cm², before starting work properly.
 - To achieve fastest paper removal always gently score the areas to be stripped (Fig. I).
 - With heavily embossed, vinyl coated or painter papers this is essential. Either use a proprietary perforator tool or alternatively score the paper with the side of the wall scraper (9) in a criss-cross pattern with 150mm (6 inch) spacing.
- As with all decorating work be sure to protect carpets and furniture with covers.
- If at any stage finishing plaster is loosened or you hear a crack, do not continue. The wallpaper stripper is safe for drywall/plaster board surfaces.
- Due to the heat generated by this product, it is possible that certain surfaces for example carpets, soft furniture, table tops, cabinets etc., could be marked or damaged. To prevent this, ensure a wooden board or other barrier is placed under the boiler to prevent the heat damaging the surface. Dust sheets or newspapers are not adequate for this purpose.
- After checking and testing, hold the steam plate against the wallpaper you wish to remove. For small areas, you can remove the steam plate (6A) from the steam plate base (6B) (fig. F).
- For best results, remove wallpaper with a scraper (9). Scrape off wallpaper in a downward direction (fig. G).
- Always wear protection when removing wallpaper from the ceiling. Be careful of condensation collecting in the steam plate as hot water may drip. Empty the steam plate regularly and never use directly above your head.
- Always place the steam plate (6) in a suitable container when left unattended, even for a few seconds, and keep the steam plate facing away from you when in use (fig. H).

Storage

- Allow the appliance to cool for at least 10 minutes.
- Before storing, ensure that all water has been emptied from the water tank and dry it with a cloth.
- Store the appliance upright in a dry place.

Safety cut out

A safety cut out is fitted to prevent overheating the element if the water level is low. If unit stops boiling during use this may be the cause. Wait for 2 minutes before removing the filling cap then re-fill with clean tap water. The cut-out will self-reset and steam be produced again within 5-25 minutes.

The cut-out will not protect the element if a partly filled unit is tilted during use in a way which enables part of the element to be out of the water for longer than 15-20 seconds.

5. MAINTENANCE

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the appliance and allow it to cool. Occasionally rinse the boiler with tap water until it runs clear.

Do not use chemical additives.

This appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

TROUBLE SHOOTING**Unit fails to boil**

The unit had probably not been left for long enough to cool- refer to section on safety cut out. Check the fuse in the plug is sound and rated at 13 amps. If using an extension cord check that it is rated at a minimum of 10 amps and fully unwound.

Unit leaks steam from pressure relief valve

The pressure relief valve is a special low pressure valve and cannot be replaced by any other valve. If steam is leaking from the valve, the most likely cause is a blockage in the hose. Allow the hose to cool then remove the hose and check for any blockage. Always check the inlet in the tool you are using.



Under no circumstance force the valve shut. This is operating for your protection.

ENVIRONMENT

Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.



1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie die Bedienungsanleitung. Das Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann zu einem Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch



Dampf kann an den Rändern der Dampfplatte austreten.



Erdungssymbol. Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung



Gefahr eines Stromschlags



Die Oberfläche kann während des Gebrauchs und während der Abkühlphase heiß werden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAMPF-TAPETENABLÖSER

- Sicherstellen, dass der Wassertank sofort wieder gerade hingestellt wird, falls er während des Gebrauchs in eine geneigte Position gerät. Anderenfalls kann es zu starker Überhitzung, vollständigem Ausfall des Heizelements und zum Erlöschen der Garantie kommen.
- Wassertankeinheit sichern, wenn sie auf Treppen verwendet wird.
- Der Wassertank wird beim Betrieb heiß, daher nur an dem Tragegriff an einen anderen Ort stellen.
- Der erzeugte Dampf ist 100°C heiß. Daher vorsichtig sein, Schutzkleidung tragen und insbesondere die Hände mit hitzebeständigen Handschuhen schützen.
- Schlauch oder Dampfplatte niemals auf Personen richten.
- Dampfplatte immer von Gesicht und Körper weggekippt halten, auf heiße Tropfen achten und regelmäßig das angesammelte Kondensat von der Platte entfernen – besonders beim Entfernen von Tapeten von Decken und hohen Bereichen.
- Während des Betriebs niemals den Tankdeckel oder den Schlauch abnehmen.
- Niemals die Sicherheitsventile oben auf dem Wassertank blockieren.
- Tank nicht überfüllen.
- Vor der Entleerung den Wassertank vollständig abkühlen lassen.
- Nicht auf den Wassertank oder den Schlauch stellen.
- Nicht am Wassertank ziehen und nicht versuchen, ihn durch Ziehen am Netzkabel zu bewegen.
- Weder Wasser noch Dampf in Lichtschalter oder Steckdosen gelangen lassen.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Nur normales Leitungswasser verwenden, keinesfalls Reinigungsmittel oder Chemikalien hinzufügen.
- Bei der Verwendung des Gerätes in Badezimmern ist äußerste Vorsicht geboten. Seien Sie sich immer der Gefahr eines Stromschlags durch Wasserreste in Badewannen und Waschbecken bewusst.
- Es wird empfohlen, einen FI-Schutzschalter mit einer Nennleistung von 30mA in die Netzsteckdose zu stecken, um zusätzlichen Schutz gegen

- elektrischen Schlag zu gewährleisten.
- Das Gerät muss nach Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung vom Netz getrennt werden.
- Tankdeckel nicht entfernen, während das Gerät in Betrieb ist. Gerät ausschalten und 2 Minuten abkühlen lassen, bevor der Deckel zum Nachfüllen des Wassertanks abgenommen wird.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist.
- Flüssigkeiten oder Dampf dürfen nicht gegen Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten.
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und kein Wasser über das Gerät gießen.
- Wassertank niemals über die MAX-Anzeige hinaus füllen (maximal 4,5 Liter).
- Darauf achten, dass der Wassertank auf einer sicheren und ebenen Fläche aufgestellt wird. Wassertank nicht kippen, da sonst die Gefahr besteht, dass Wasser in den Schlauch eindringt.
- Kabel von Hitze und scharfen Kanten fernhalten.
- Wassertank nicht über Bodenhöhe aufstellen, z.B. auf einer Stehleiter oder einem Tisch.
- Der Wassertank und die Dampfplatte werden während des Betriebs heiß. Dampfplatte und den Wassertank immer an den Griffen festhalten.
- Niemals den Schlauch lösen, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Zunächst 10 Minuten abkühlen lassen.
- Knicke im Schlauch oder Blockierungen durch Fremdkörper verhindern. Bei einer Schlauchverstopfung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheit bei Elektrizität



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

Austausch von Kabeln oder Steckern

Wenn der Austausch des **Stromkabels** erforderlich ist, hat dies durch den Hersteller oder dessen Agenten zu erfolgen, um eine Sicherheitsgefahr zu vermeiden. Alte Kabel oder Stecker sofort wegwerfen, wenn sie durch neue ersetzt wurden. Es ist gefährlich, den Stecker eines losen Kabels in eine Steckdose zu stecken.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.

- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Der Dampf-Tapetenablöser wurde zum Entfernen von Tapeten entwickelt. Der Dampf hilft, Tapeten ohne Chemikalien zu entfernen. Dieses Gerät wandelt Wasser in Dampf um.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	WS503AC
Spannung	220-240V~ 50-60Hz
Leistungsaufnahme	1900-2300W
Schutzklasse	Klasse I
IP-Klasse	IPX4
Wassertankkapazität	4,5 L
Gewicht	2,18 kg
Schlauchlänge	400 cm
Schlauchdurchmesser	22 mm
Maße der Dampfplatte: Dampfplatte	100x150mm
Dampfplattenbasis	280x195mm
Betriebszeit (4,5L)	70 min

BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2-3.

1. Tragegriff des Wassertanks
2. Wassertank
3. Wasserstandsanzeige
4. Schlauch
5. Schlauchanschluss
- 6A. Dampfplatte
- 6B. Dampfplattenbasis
7. Tankdeckel
8. Stromkabel
9. Spachtel

3. MONTAGE

Anbringen des Schlauches (Abb. A und B)

- Ein Ende des Schlauches (4) an den Schlauchanschluss (5) am Wassertank (2) schrauben.
- Das andere Ende des Schlauches (4) an die Dampfplatte (6) schrauben.
- Überprüfen, dass der Schlauch richtig angeschlossen ist.

Erstbefüllung des Wassertanks (Abb. C)



Warnung! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

- Tankdeckel (7) abschrauben und beiseitelegen.
Hinweis: Verwenden Sie beim Befüllen des Tanks nur sauberes Leitungswasser.
- Wassertank (2) mit Wasser füllen. Tank nicht über die MAX-Anzeige hinaus füllen (max. 4,5 Liter), siehe Abb. D.
- Tankdeckel (7) wieder aufsetzen, dabei nicht zu fest anziehen.
- Dampfplatte (6) vor dem Einschalten der Maschine in einen Eimer legen; niemals flach ablegen, sondern nur auf die Rückseite, siehe Abb. H.

Stromkabel (Abb. E)

- Steckverbinder des Stromkabels (8) in die Maschine stecken.
- Stecker des Stromkabels (8) in die Steckdose stecken.
- Die Maschine beginnt automatisch zu arbeiten, sobald sie richtig eingesteckt wurde.

TIPP! Befüllen Sie die Maschine mit warmem Leitungswasser, um die Aufwärmzeit zu verkürzen.

4. BEDIENUNG



Der Dampf ist heiß! Das Gerät ist für eine sichere und schnelle Entfernung von Tapeten ausgelegt, aber es ist zu beachten, dass der erzeugte Dampf 100°C heiß ist. Daher vorsichtig sein, Schutzkleidung tragen und insbesondere die Hände mit hitzebeständigen Handschuhen schützen.

Bitte beachten: Wenn Sie darauf warten, dass Dampf austritt und wenn Sie die Dampfplatte während des Gebrauchs abstellen, legen Sie sie immer auf ihre Rückseite. Dadurch wird verhindert, dass der Dampf

mit etwas in Berührung kommt, das beschädigt werden könnte. Es kann auch etwas Wasser aus der Dampfplatte austreten. Das ist jedoch völlig normal und hat keinen Einfluss auf die Leistung des Geräts.

Erreichen der Betriebstemperatur

- Abhängig von der Temperatur des Wassers, mit dem der Wassertank (2) gefüllt wird, dauert es zwischen 6 und 11 Minuten, bis das Gerät mit der Dampferzeugung beginnt.

Nachfüllung des Wassertanks (Abb. C)



WARNUNG! Der Wassertank muss alle 70 Minuten nachgefüllt werden. Nicht den Mindestfüllstand (Abb. D) unterschreiten. Nicht nachfüllen, solange der Tank noch unter Druck steht!

- Das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Mindestens 2 Minuten warten, bis das Wasser abgekühlt ist und der Druck nachlässt, bevor der Tankdeckel (7) abgenommen wird.



Der Tankdeckel kann während des Gebrauchs und während der Abkühlphase heiß sein.

- Tankdeckel (7) abschrauben und beiseitelegen.
- Wassertank (2) mit sauberem Leitungswasser füllen. Tank nicht über die MAX-Anzeige hinaus füllen (max. 4,5 Liter), siehe Abb. D.
- Tankdeckel (7) wieder aufsetzen, dabei nicht zu fest anziehen.
- Stecker in die Steckdose stecken.
- Ein weiteres Merkmal ist das Sicherheitsventil. Sollte sich im Wassertank ein Überdruck aufbauen, wird der Dampf automatisch über das Sicherheitsventil abgegeben. Das kann dadurch verursacht werden, dass der Schlauch blockiert ist, weil eine Person oder eine Leiter auf ihm steht.
- Sollte das Sicherheitsventil jedoch aus irgendeinem Grund nicht funktionieren, das Gerät zur Reparatur einsenden.

Verwendung des Tapetenablösers (Abb. F, G, H, I)

- Vor Beginn der Arbeiten den Zustand von verputzten Wänden überprüfen, da sich schwacher, poröser oder schlecht verklebter Putz durch Hochtemperaturdampf lösen kann. Auch in Bereichen mit Rissen, Löchern oder wenn die Dampfplatte zu lange auf eine Stelle gerichtet

wird, kann sich Putz leichter lösen.

- Möglicherweise ist erkennbar, ob der Putz schwach ist, indem man mit den Fingerknöcheln auf einige Wandbereiche klopft. Wenn die Wand hohl klingt, empfehlen wir, nur mit äußerster Vorsicht vorzugehen.
- Den Tapetenablöser vor Arbeitsbeginn in jedem Fall auf einer kleinen Fläche von ca. 100 cm² ausprobieren.
 - Für eine schnellere Tapetenentfernung sollten die zu bearbeitenden Stellen immer vorsichtig perforiert werden (Abb. I).
 - Bei stark geprägten und vinylbeschichteten Tapeten oder Malervlies ist dies unerlässlich. Entweder spezielles Perforationswerkzeug verwenden oder die Tapete alternativ mit der Spitze eines Spachtels (9) in einem Zickzackmuster mit etwa 150mm (6 Zoll) Abstand perforieren.
- Wie bei allen Renovierungsarbeiten ist darauf zu achten, dass Teppiche und Möbel mit Abdeckungen geschützt werden.
- Wenn sich zu irgendeinem Zeitpunkt der Endputz löst oder etwas reißt, nicht weiterarbeiten. Der Tapetenablöser ist für Trockenbau-/Putzplattenoberflächen sicher.
- Aufgrund der von diesem Produkt erzeugten Wärme könnten bestimmte Oberflächen, z.B. Teppiche, weiche Möbel, Tischplatten, Schränke usw., beschädigt werden. Um dies zu verhindern, ein Holzbrett oder eine andere Barriere unter den Tank legen, damit die Hitze keine Oberflächen beschädigt. Abdeckfolien oder Zeitungen sind für diesen Zweck nicht geeignet.
- Halten Sie die Dampfplatte nach dem Überprüfen und Ausprobieren gegen die zu entfernende Tapete. Für kleine Bereiche kann die Dampfplatte (6A) von der Dampfplattenbasis (6B) abgenommen werden (Abb. F).
- Für beste Ergebnisse Tapete mit einem Spachtel (9) entfernen. Tapete nach unten hin abkratzen (Abb. G).
- Beim Entfernen von Tapeten von der Decke immer einen Kopfschutz tragen. Es ist zu bedenken, dass sich Kondenswasser in der Dampfplatte ansammelt und heißes Wasser heruntertropfen kann. Dampfplatte regelmäßig entleeren und niemals direkt über dem Kopf verwenden.
- Die Dampfplatte (6) in einen geeigneten Behälter ablegen, wenn sie unbeaufsichtigt ist, – auch wenn es nur für einige Sekunden ist – und die

Dampfplatte bei Gebrauch von sich fernhalten (Abb. H).

Aufbewahrung

- Das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen lassen.
- Vor der Lagerung darauf achten, dass das gesamte Wasser aus dem Wassertank entfernt wurde, und das Gerät mit einem Tuch abtrocknen.
- Das Gerät aufrecht an einem trockenen Ort lagern.

Sicherheitsabschaltung

Eine Sicherheitsabschaltung verhindert die Überhitzung des Heizelements bei niedrigem Wasserstand. Wenn das Gerät während des Gebrauchs keinen Dampf mehr erzeugt, kann dies die Ursache sein. Warten Sie 2 Minuten, bevor Sie den Tankdeckel entfernen, und füllen Sie dann sauberes Leitungswasser nach. Die Abschaltung ist selbstrückstellend und innerhalb von 5-25 Minuten wird wieder Dampf erzeugt.

Die Abschaltung schützt das Heizelement nicht, wenn eine teilgefüllte Einheit während des Gebrauchs so gekippt wird, dass ein Teil des Heizelements länger als 15-20 Sekunden aus dem Wasser ragt.

5. WARTUNG



Warnung! Vor Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Wassertank gelegentlich mit Leitungswasser spülen, bis es klar ist.

Keine chemischen Zusätze verwenden.

Dieses Gerät/Werkzeug ist darauf ausgelegt, über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartung betrieben zu werden. Ein fortwährend zufriedenstellender Betrieb hängt von einer ordnungsgemäßen Pflege und regelmäßiger Reinigung ab.

FEHLERBEHEBUNG

Gerät erzeugt keinen Dampf

Das Gerät ist wahrscheinlich nicht lange genug abgekühlt. Beachten Sie den Abschnitt über die Sicherheitsabschaltung. Überprüfen Sie, ob die Sicherung im Stecker einwandfrei ist und für 13 Ampere ausgelegt ist.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabel überprüfen, ob es auf mindestens 10 Ampere ausgelegt und vollständig abgewickelt ist.

Am Gerät entweicht Dampf aus dem Druckbegrenzungsventil

Das Druckbegrenzungsventil ist ein spezielles Niederdruckventil und darf nicht durch ein anderes Ventil ersetzt werden.

Wenn Dampf aus dem Ventil austritt, ist die wahrscheinlichste Ursache eine Verstopfung im Schlauch. Schlauch abkühlen lassen, dann entfernen und auf Verstopfungen prüfen. Immer auch den Einlass des verwendeten Werkzeugs prüfen.



Unter keinen Umständen das Ventil mit Gewalt schließen. Dies dient zu Ihrem Schutz.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicetechniken vorgenommen oder versucht wurden.

- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidsvoorschriften, de aanvullende veiligheidsvoorschriften en de instructies. Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor toekomstig gebruik.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Stoom kan uit de randen van de stoomplaat ontsnappen.



Aardingssymbool. Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken.



Oppervlak kan heet worden tijdens gebruik en nog heet aanvoelen tijdens het afkoelen.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee verbonden risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Zonder toezicht mogen reiniging en onderhoud niet door kinderen worden uitgevoerd.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BEHANGAFSTOOMAPPARAAT

- Denk eraan de ketel op een vlak, recht oppervlak te plaatsen en zet de ketel onmiddellijk recht wanneer deze tijdens het werken schuin komt te staan. Doet u dat niet, dan de ketel ernstig oververhit raken, kan het element kapot gaan en kan de garantie komen te vervallen.

- Zet de ketel goed vast wanneer u deze op een trap gebruikt
- De ketel wordt tijdens gebruik heet, pak uitsluitend de draaghandgreep vast als u de ketel wilt verplaatsen.
- Stoom wordt geproduceerd op 100°C, wees voorzichtig, draag beschermende kleding en bescherm uw handen met veiligheidshandschoenen of -wanten.
- Richt nooit de slang of de stoomplaat op iemand.
- Houd de stoomplaat altijd van uw gezicht en lichaam gekanteld, wees voorzichtig met hete druppels veeg regelmatig verzamelde condens van de plaat – vooral wanneer u behang van plafonds afstoomt of hoog aan wanden werkt.
- Verwijder nooit de kap van het kromme vulstuk en maak nooit de slang los wanneer het apparaat in werking is.
- Blokkeer nooit de veiligheidsventielen bovenop de ketel.
- Overvul het reservoir niet.
- Laat de ketel geheel afkoelen voor u de ketel leegmaakt.
- Ga niet op de ketel of de slang staan.
- Trek ook niet aan het netsnoer en probeer niet het apparaat te verplaatsen door aan het netsnoer te trekken.
- Laat geen water of stoom in lichtschakelaars of stopcontacten komen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Gebruik alleen gewoon kraanwater, voeg nooit schoonmaakmiddelen of chemicaliën toe.
- Ga vooral heel voorzichtig te werk als u het apparaat in een badkamer gebruikt. Houd altijd rekening met het gevaar van elektrocutie door water dat in een bad of in een wastafel staat.
- Aanbevolen wordt een aardlekschakelaar (RCD – residual current device) met een nominale waarde van 30mA te monteren in de stroomvoorziening voor een extra beveiliging tegen een elektrische schok.
- Trek na gebruik van het apparaat de stekker uit het stopcontact en ook voor u het apparaat gaat nazien of schoonmaken.
- Haal niet de vulpod van het apparaat terwijl het apparaat in werking is. Schakel het apparaat uit en laat het 2 minuten afkoelen voor u de vulpod losdraait voor het vullen van de ketel.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld.
- Richt geen vloeistof of stoom op apparatuur die elektrische componenten bevat.

- Dompel de unit nooit onder in water of andere vloeistoffen en giet geen water over de unit.
- Vul de watertank nooit tot boven de aanduiding MAX (maximaal 4,5 ltr).
- Let erop dat u de ketel op een veilige en vlakke ondergrond plaatst. Duw de ketel niet om omdat er een risico is dat water in de slang komt.
- Houd de kabel uit de buurt van hitte en scherpe randen.
- Plaats de ketel niet boven grondniveau, bijv. op een trapleer of een tafel.
- De ketel en de stoomplaat worden tijdens het gebruik heet. Houd de stoomplaat en de ketel altijd vast aan de handgrepen.
- Maak nooit de slang los terwijl het apparaat is ingeschakeld. Laat het apparaat 10 minuten afkoelen.
- Laat geen knik of verstopping in de slang komen. Trek, wanneer de slang verstopt raakt, de stekker uit het stopcontact.

Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de voedingstoever overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

Snoeren of stekkers vervangen

Als het **netsnoer** vervangen moet worden, moet dat worden gedaan door de fabrikant of een vertegenwoordiger van de fabrikant, zodat veiligheidsrisico's worden vermeden. Gooi oude kabels of stekkers meteen weg nadat ze zijn vervangen door nieuwe. Het is gevaarlijk om de stekker van een losse kabel in een stopcontact te steken.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

Het behangafstoomapparaat is ontwikkeld voor het afstomen van behang. Met de stoom kan het behang worden afgestoomd zonder chemicaliën. Het apparaat verhit water zodat stoom ontstaat.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	WS503AC
Voltage	220-240V~ 50-60Hz
Opgenomen vermogen	1900-2300W
Beschermingsklasse	Class I
IP-nummer	IPX4
Capaciteit van de ketel	4,5 L
Gewicht	2,18 kg
Buislengte	400 cm
Buis Diameter	22 mm
Stoomplaat dimensies:	
Stoom plaat	100x150mm
Basis voor stoomplaat	280x195mm
Werkzame tijd (4,5L)	70 min

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

1. Draaghandgreep van de ketel
2. Tank van de ketel
3. Aanduiding waterniveau
4. Slang
5. Slangconnector
- 6A. Stoomplaat
- 6B. Basis voor stoomplaat
7. Vuldop
8. Netsnoer
9. Schrapper

3. ASSEMBLAGE

De slang monteren (afb. A en B)

- Schroef één uiteinde van de slang (4) op de slangconnector (5) op de tank van de ketel (2).
- Schroef het andere uiteinde van de slang (4) op de stoomplaat (6).
- Controleer dat de slang goed is aangesloten.

Het eerste afvullen van het reservoir van de ketel (afb. C)



Waarschuwing! Controleer dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit.

- Schroef de vuldop (7) van de ketel. **NB:** Vul de ketel alleen met schoon kraanwater.
- Vul de tank (2) van de ketel met water. Vul de

watertank nooit tot boven de aanduiding MAX (maximaal 4,5 ltr), zie afb. D.

- Plaats de vuldop (7) weer op de ketel, draai de dop niet te vast.
- Plaats de stoomplaat (6) in een emmer voor u het apparaat start, leg de stoomplaat nooit plat op een oppervlak, en altijd op de achterzijde zie afb. H.

Netsnoer (afb. E)

- Steek de connector van het netsnoer (8) in het apparaat.
- Steek de stekker van het netsnoer (8) in het stopcontact.
- Het apparaat gaat vanzelf werken wanneer de stekker goed is aangesloten.

TIP! Vul de machine met warm kraanwater zodat opwarmen minder lang duurt.

4. BEDIENING



Stoom is heet! Het apparaat is ontworpen voor het veilig en snel afstomen van behang, maar bedenk wel dat er stoom van 100°C uit komt, wees dus voorzichtig, draag beschermende kleding en bescherm uw handen met hittebestendige handschoenen of wanten.

N.B.: Plaats de stoomplaat altijd op z'n achterzijde, wanneer u wacht tot er stoom uit het apparaat komt of wanneer u tijdens gebruik de stoomplaat neerlegt. Zo voorkomt u dat de stoom ergens tegenaan komt en er dingen beschadigd raken. Er kan wat water uit de stoomplaat komen. Dit is echter heel normaal en heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

Op temperatuur komen

- Afhankelijk van de temperatuur van het water waarmee de tank (2) is gevuld, zal het tussen de 6 en 11 minuten duren voor het apparaat stoom gaat produceren.

Het reservoir van de ketel bijvullen (afb. C)



WAARSCHUWING! Vul de ketel steeds na 70 minuten. Laat het waterpeil niet dalen onder het minimumniveau (afb. D). Vul geen water bij wanneer de ketel onder druk staat!

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

- Wacht ten minste 2 minuten tot het water is afgekoeld en de druk is afgenomen voor u de vuldop (7) van de ketel haalt.



De vuldop kan heet worden tijdens gebruik en nog heet aanvoelen tijdens het afkoelen.

- Schroef de vuldop (7) van de ketel.
- Vul het de tank (2) van de ketel met schoon kraanwater. Vul reservoir nooit tot boven de aanduiding MAX (maximaal 4,5 ltr), zie afb. D.
- Plaats de vuldop (7) weer op de ketel, draai de dop niet te vast.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Er is een extra veiligheidsvoorziening, het veiligheidsventiel. Als de druk in de watertank te hoog oplopen, dan kan er stoom ontsnappen via het veiligheidsventiel. Dit zou kunnen gebeuren doordat de slang wordt afgesloten omdat er iemand op staat of doordat iemand er een ladder op heeft gezet.
- Mocht het veiligheidsventiel echter niet werken, laat het apparaat dan repareren.

Het behangafstoomapparaat gebruiken

(afb. F, G, H, I)

- Controleer de staat van het pleisterwerk voor u uw werkzaamheden begint, omdat door de hoge temperatuur van de stoom zwak, poreus of slecht hechtend pleisterwerk los kan komen. Pleisterwerk zal ook gemakkelijk los komen op plaatsen waar zich scheuren of gaten bevinden, of als u de stoomplaat te lang op één plaats houdt.
- U kunt zwak pleisterwerk opsporen door hier en daar met uw knokkels op de wand te kloppen. Geef dat een hol geluid, dan adviseren wij u uiterst voorzichtig te werk te gaan.
- Probeer in alle gevallen het behangafstoomapparaat uit op een klein gebied, ongeveer 100cm², voor u met de werkzaamheden begint.
 - U bereikt de snelste resultaten door de gedeelten waar u het behang wilt afstomen, voorzichtig aan te raken met de stoomplaat (Afb. I).
 - Dit is belangrijk bij behang met veel reliëf, met een vinyl-coating of met een verflaag. Gebruik een in de handel verkrijgbaar perforatiehulpstuk of schraap het behang af met een wandschraper (9) in een kruislings patroon met tussenruimten van 15cm.

- Net als bij alle behang- en schilderwerk moet u er vooral aan denken tapijten en meubels af te dekken.
- Als u op een bepaald punt de afwerklaag loslaat of u een krakend geluid hoort, ga dan niet door. Het behangafstoomapparaat is veilig voor gasbeton/gipsplaat-oppervlakken.
- Door de hitte die dit apparaat genereert kunnen bepaalde oppervlakken, bijvoorbeeld tapijten, zacht meubilair, tafelbladen, kasten, enz. beschadigd raken. U kunt dit voorkomen door een houten plaat of een andere bescherming onder de ketel te leggen zodat wordt voorkomen dat de hitte het oppervlak beschadigd. Afdekzeilen of kranten voldoen niet voor dit doel.
- Houd de stoomplaat, na het controleren en testen, tegen het behang dat u wil verwijderen. Voor kleine stukken, kunt u de stoomplaat (6A) van de basis van de stoomplaat (6B) (afb. F) halen.
- U bereikt het beste resultaat door het behang met een schraper (9) te verwijderen. Schraap het behang van de wand in neerwaartse richting (afb. G).
- Draag altijd beschermende kleding wanneer u behang van het plafond haalt. Wees voorzichtig met de condens die zich in de stoomplaat verzamelt, er kan hete waterdruppels vallen. Maak de stoomplaat regelmatig leeg en gebruik de stoomplaat nooit direct boven uw hoofd.
- Plaats de stoomplaat (6) altijd in een geschikte bak wanneer u het apparaat onbeheerd achter laat, ook al is het maar heel even, en houd de stoomplaat van u af gericht wanneer u met het apparaat werkt (afb. H).

Opslag

- Laat het apparaat ten minste 10 minuten afkoelen.
- Controleer, voordat u het apparaat opbergt, dat u al het water uit de watertank hebt laten lopen en maak de tank droog met een doek.
- Berg het apparaat op een droge plaats op, en zet het recht op neer.

Veiligheidsvoorziening

Er is een veiligheidsvoorziening op het apparaat gemonteerd die oververhitting voorkomt wanneer het waterniveau te laag is. Als de ketel niet meer kookt tijdens het gebruik, kan dit het geval zijn. Wacht 2 minuten voor u de vuldop losdraait en vul vervolgens

de tank met schoon kraanwater. De veiligheidsvoorziening zal zichzelf resetten en er zal binnen 5 - 25 minuten weer stoom uit de stoomplaat komen.

De veiligheidsvoorziening zal het verwarmingselement niet beschermen als een gedeeltelijk gevulde ketel tijdens gebruik wordt gekanteld en een deel van het element langer dan 15 - 20 seconden boven het water uit komt.

5. ONDERHOUD



Waarschuwing! Schakel, voor u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Spoel zo nu en dan de ketel schoon met kraanwater.

Gebruik geen chemische toevoegingen.

Dit apparaat/gereedschap is zo ontworpen dat het met een minimum aan onderhoud lange tijd kan functioneren. Voortdurend gebruik naar tevredenheid is afhankelijk van de juiste verzorging van het gereedschap en regelmatige reiniging.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Water in de ketel gaat niet koken

U heeft het apparaat waarschijnlijk niet lang genoeg laten afkoelen - raadpleeg het hoofdstuk over de veiligheidsvoorziening. Controleer dat de zekering niet is gesprongen en de nominale waarde van de zekering 13A is. Gebruikt u een verlengsnoer, controleer dan dat de nominale waarde minimaal 10A is en de aders van het snoer geheel afgeschermd zijn.

Er komt stoom uit het apparaat via het drukventiel

Het drukventiel is een speciaal lagedruk-ventiel en mag niet worden vervangen door een ander ventiel. Komt er stoom uit het ventiel, dan is de meest waarschijnlijke oorzaak een verstopping van de slang. Laat de slang afkoelen, neem de slang los en kijk of er een verstopping in zit. Controleer altijd de inlaatopening van het gereedschap.



U mag in geen geval het ventiel afdichten. Het ventiel is bedoeld om uw veiligheid te garanderen.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/ EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een niet geautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consultez les avertissements de sécurité, les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions fournis ici. Le non respect des avertissements de sécurité et des instructions peut occasionner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. Conservez les avertissements de sécurité et les instructions pour référence future.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



La vapeur peut s'échapper des bords du plateau à vapeur.



Symbole de mise à la terre. Cet appareil est classé dans la classe de protection I et doit être connecté à une prise secteur mise à la terre.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque d'électrocution.



La surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation et pendant la période de refroidissement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES PROPRES AUX DÉCOLLEUSES DE PAPIER PEINT

- Veillez à positionner la chaudière sur une surface plane et de niveau et à la redresser immédiatement si elle venait à basculer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une importante surchauffe, une panne irréversible de l'équipement et l'annulation de votre garantie.
- Veillez à bloquer la chaudière de façon sûre si vous l'utilisez dans des escaliers
- La chaudière devient très chaude pendant l'utilisation, déplacez-la en n'utilisant que la poignée de transport.
- La vapeur produite est à 100°C, soyez prudent, portez des vêtements de protection et protégez vos mains à l'aide de gants résistants à la chaleur.
- Ne pointez jamais le tuyau ou la plaque à vapeur vers quiconque.
- Veillez à garder la plaque à vapeur inclinée loin de votre visage et de votre corps, faites attention aux gouttes d'eau bouillantes et videz régulièrement la condensation d'eau de la plaque, notamment quand vous intervenez sur des plafonds ou en hauteur.
- Ne retirez jamais le bouchon de remplissage soudé et ne détachez jamais le tuyau quand la machine est en marche.
- Ne bloquez jamais les soupapes de sûreté sur le haut de la chaudière.
- Ne remplissez pas trop le réservoir.
- Laissez la chaudière refroidir complètement avant de la vider.
- Ne marchez ni sur la chaudière ni sur le tuyau.
- Ne traînez pas la chaudière et ne tentez pas de la déplacer en tirant sur le fil électrique.
- Ne faites pas pénétrer d'eau ou de vapeur dans les interrupteurs et les prises électriques.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance.
- N'utilisez que de l'eau du robinet. N'ajoutez jamais aucun détergent chimique.
- Soyez extrêmement prudent si vous utilisez la machine dans une salle de bain. Gardez à l'esprit le risque d'électrocution que peut représenter l'eau présente dans une baignoire ou un lavabo.
- Il est recommandé d'installer un DDR (dispositif différentiel à courant résiduel) calibré à 30mA sur la prise de courant alimentant la machine afin d'ajouter une protection supplémentaire contre les décharges électriques.
- La machine doit être débranchée après l'utili-

sation, avant son nettoyage et avant de réaliser toute opération de maintenance.

- Ne retirez jamais le bouchon de remplissage alors que la machine est en marche. Éteignez la machine et laissez-la refroidir 2 minutes avant de retirer le bouchon et de remplir la chaudière.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsqu'elle est en marche.
- L'eau ou la vapeur ne doivent en aucun cas être dirigées vers des équipements contenant des composants électriques.
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne versez pas d'eau sur la machine.
- Ne remplissez jamais le réservoir à eau au-dessus du repère MAX (maximum 4,5 litres).
- Veillez à ce que la chaudière soit posée sur une surface sûre et plane. N'inclinez pas la chaudière. L'eau pourrait pénétrer dans le tuyau.
- Gardez le câble loin des sources de chaleur et des bords tranchants.
- Ne placez pas la chaudière en hauteur, sur un escabeau ou une table par exemple.
- La chaudière et la plaque à vapeur deviennent très chaudes pendant l'utilisation. Tenez toujours la plaque à vapeur et la chaudière par les poignées prévues à cet effet.
- Ne détachez jamais le tuyau alors que la machine est en marche. Laissez-la refroidir pendant 10 minutes.
- Ne pliez pas le tuyau et ne le bouchez pas avec des débris. Si le tuyau se bouche, débranchez la prise de courant de la prise murale.

Sécurité électrique



Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

Remplacement des câbles ou des prises

Si le remplacement du **câble d'alimentation** est nécessaire, cette intervention doit être effectuée par le fabricant ou l'un de ces agents agréés afin d'éviter tout risque. Jetez immédiatement les vieux câbles ou les vieilles prises après les avoir remplacé(s). Il est dangereux de brancher une prise d'un câble altéré dans une prise de courant.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une

section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

La décolleuse à papier peint a été conçue pour retirer le papier peint. La vapeur aide au retrait du papier peint sans produit chimique. Cette machine permet de transformer l'eau en vapeur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	WS503AC
Tension	220-240V~ 50-60Hz
Entrée d'alimentation	1900-2300W
Classe de protection	Class I
Numéro IP	IPX4
Capacité de la chaudière	4,5 L
Poids	2,18 kg
Longueur du tube	400 cm
Diamètre du tube	22 mm
Dimensions de la plaque à vapeur:	
La plaque vapeur	100x150mm
Base de la plaque vapeur	280x195mm
Autonomie (4,5L)	70 min

DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas de la page 2-3.

1. Poignée de transport de la chaudière
2. Réservoir de la chaudière
3. Indicateur du niveau d'eau
4. Tuyau
5. Raccord de tuyau
- 6A. Plaque à vapeur
- 6B. Base de la plaque à vapeur
7. Bouchon de remplissage
8. Câble d'alimentation
9. Spatule

3. MONTAGE

Installer le tuyau (Fig. A et B)

- Vissez une extrémité du tuyau (4) sur le raccord de tuyau (5) sur le réservoir de la chaudière (2).
- Vissez l'autre extrémité du tuyau (4) sur la plaque à vapeur (6).
- Contrôlez que le tuyau est correctement raccordé.

Premier remplissage du réservoir de la chaudière (Fig. C)



Avertissement ! Veillez à ce que la machine soit débranchée.

- Dévissez et retirez le bouchon de remplissage (7).
- Remarque :** N'utilisez que de l'eau du robinet pour remplir la chaudière.
- Remplissez le réservoir de la chaudière (2) d'eau. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du repère MAX (maximum 4,5 litres), consultez la figure D.
 - Réinstallez le bouchon de remplissage de la chaudière (7) sans trop le serrer.
 - Installez la plaque à vapeur (6) dans un seau avant d'allumer la machine, ne laissez jamais la plaque à vapeur à plat, il faut toujours qu'elle repose à l'envers, consultez la figure H.

Câble électrique (Fig. E)

- Branchez le connecteur du câble électrique (8) dans la machine.
- Branchez la prise de courant du câble électrique (8) à l'alimentation électrique.
- La machine se met immédiatement en marche une fois correctement branchée.

ASTUCE ! Remplissez la machine avec de l'eau du robinet tiède pour raccourcir le délai de préchauffage.

4. FONCTIONNEMENT



La vapeur est bouillante ! La machine a été conçue pour rapidement retirer le papier peint de façon sûre mais n'oubliez pas que la vapeur produite est à 100°C. Vous devez donc faire preuve d'une grande prudence et porter des gants résistants à la chaleur.

À noter : Lorsque vous attendez que la vapeur se forme ou que vous reposez la plaque à vapeur après utilisation, veillez à toujours poser la plaque

à l'envers. Cela permet d'éviter que la vapeur n'entre en contact avec des choses qu'elle pourrait endommager. Il est possible que de l'eau ressorte de la plaque à vapeur. Cela est normal et cela n'affecte pas le bon fonctionnement de votre machine.

Montée en température

- En fonction de la température de l'eau utilisée pour remplir le réservoir de la chaudière (2), la machine peut avoir besoin de 6 et 11 minutes pour produire de la vapeur.

Re-remplir le réservoir de la chaudière (Fig. C)



AVERTISSEMENT ! Re-remplissez la chaudière toutes les 70 minutes. Ne la laissez pas descendre sous le niveau minimum (Fig. D). Ne remplissez pas la chaudière lorsqu'elle est sous pression !

- Débranchez la machine du secteur.
- Patiencez 2 minutes que l'eau refroidisse et que la pression retombe avant de retirer le bouchon de remplissage (7).



Le bouchon de remplissage peut devenir très chaud pendant l'utilisation et pendant la période de refroidissement.

- Dévissez et retirez le bouchon de remplissage (7).
- Remplissez le réservoir de la chaudière (2) d'eau du robinet propre. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du repère MAX (maximum 4,5 litres), consultez la figure D.
- Réinstallez le bouchon de remplissage de la chaudière (7) sans trop le serrer.
- Branchez la prise de courant à l'alimentation électrique.
- La soupape de sûreté offre une fonctionnalité supplémentaire. Si l'accumulation de la pression devient trop importante à l'intérieur du réservoir d'eau, la vapeur est automatiquement libérée par la soupape de sûreté. Cela peut se produire si le tuyau se bouche, en marchant dessus ou en posant une échelle dessus par exemple.
- Si la soupape de sûreté devait ne plus fonctionner pour une quelconque raison, renvoyez la machine pour qu'elle soit réparée.

Utiliser la décolleuse de papier peint (Fig. F, G, H, I)

- Contrôlez l'état des plâtres avant de commencer à travailler car la vapeur bouillante peut décoller le plâtre fragile, poreux ou mal posé. Le plâtre peut aussi se détacher plus facilement dans les zones fissurées, trouées ou si la plaque à vapeur est dirigée trop longtemps au même endroit.
- Vous pouvez facilement vous rendre compte de l'état des plâtres en toquant sur les murs. Si cela sonne creux, nous vous recommandons alors d'être très prudent.
- Dans tous les cas, testez la décolleuse de papier peint sur une petite surface de 100 cm² environ, avant de commencer à décoller à proprement parlé.
 - Pour obtenir le retrait rapide du papier peint, grattez toujours les zones à décoller (Fig. I).
 - Cela est de tout façon primordial avec les papiers peints en relief ou en vinyle. Vous pouvez soit utiliser un outil à perforer adapté soit marquer le papier en croix espacées de 150mm (6 pouces) avec le coin d'une spatule.
- Comme pour tous les travaux de décoration, veillez à protéger les tapis, les moquettes et les meubles.
- Cessez immédiatement de travailler si du plâtre se détache ou que vous l'entendez se lézarder à n'importe quel moment. La décolleuse convient parfaitement pour les surfaces de cloisons sèches et les plaques de plâtre.
- Du fait de la chaleur générée, ce produit peut tacher certaines surfaces comme les tapis, les moquettes, les meubles, les plateaux de tables, les buffets, etc. Pour l'éviter, placez une planche de bois ou un autre isolant sous la chaudière pour éviter que la chaleur n'endommage la surface. N'utilisez pas de chiffons à poussière ou du papier journal car ils ne sont pas suffisamment isolants.
- Après l'avoir contrôlée et testée, tenez la plaque vapeur contre le papier peint que vous souhaitez retirer. Sur les zones plus petites, vous pouvez retirer la plaque (6A) de la base de la plaque vapeur (6B) (Fig. F).
- Pour obtenir les meilleurs résultats possible, retirez le papier peint à l'aide d'une spatule (9). Grattez le papier peint de haut en bas (Fig. G).
- Portez toujours des équipements de protection pour décoller le papier peint du plafond. Prenez

garde à la condensation accumulée dans la plaque à vapeur. De l'eau peut couler. Videz régulièrement la plaque à vapeur et ne l'utilisez jamais directement au-dessus de votre tête.

- Placez toujours la plaque à vapeur (6) dans un récipient adapté quand vous la laissez sans surveillance, même quelques secondes, et éloignez la plaque à vapeur de vous au maximum quand vous l'utilisez (Fig. H).

Rangement

- Laissez la machine refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Avant de ranger la machine, veillez à ce que toute l'eau ait été vidée du réservoir et essuyez la machine à l'aide d'un chiffon.
- Rangez l'appareil debout, dans un endroit sec.

Coupure de sécurité

La machine est équipée d'une coupure de sécurité pour empêcher la surchauffe si le niveau d'eau devient trop bas. Si la machine se coupe pendant l'utilisation ce peut donc en être la raison. Patientez 2 minutes avant de retirer le bouchon de remplissage et de remplir le réservoir avec de l'eau du robinet propre. La coupure est alors réinitialisée automatiquement et la vapeur est à nouveau produite dans un délai de 5 à 25 minutes.

La coupure ne protège pas l'équipement s'il bascule pendant l'utilisation alors qu'il est moitié plein et qu'une de ses pièces reste hors d'eau pendant plus de 15 à 20 secondes.

5. ENTRETIEN



Avertissement ! Éteignez et débranchez la machine et laissez-la refroidir avant de procéder à toute opération de maintenance. Rincez la chaudière à l'eau de temps en temps, jusqu'à ce que l'eau coule claire.

N'utilisez aucuns additifs chimiques.

Cet appareil/outil a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

DÉPANNAGE

La machine ne fait pas bouillir l'eau

Il est probable que la machine n'ait pas eu assez de temps pour refroidir, consultez la section Coupure de sécurité. Contrôlez que le fusible de la prise est intact et calibré à 13A. Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle soit calibrée pour 10A et complètement déroulée.

La machine émet de la vapeur par la soupape de surpression

La soupape de surpression est une soupape basse pression spéciale et elle ne peut être remplacée par aucune autre soupape. Si de la vapeur s'échappe de la soupape, il est probable que ce soit parce que le tuyau est bouché. Laissez le tuyau refroidir avant de le retirer et de contrôler s'il est bouché. Veillez toujours à contrôler l'arrivée de l'outil que vous utilisez.



Ne tentez sous aucun prétexte de forcer la fermeture de la soupape. Cette soupape sert à vous protéger.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



El vapor puede salir por los bordes de la placa de vapor.



Símbolo de puesta a tierra. Este aparato está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico.



La superficie puede calentarse durante el uso y durante el enfriamiento.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o capacitadas sobre el uso del aparato de modo seguro y si comprenden los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños, sin supervisión.

SEGURIDAD ADICIONAL PARA DECAPANTE DE VAPOR

- Asegúrese de que el calentador esté sobre una superficie lisa y nivelada y, si el calentador se inclina mientras se usa, vuelva a nivelarlo de inmediato. En caso contrario, podría producirse un sobrecalentamiento excesivo, fallo completo de la resistencia e invalidación de la garantía.

- Coloque el calentador de forma segura si lo usa en escaleras
- El calentador se calienta durante el uso; muévalo solo cogiéndolo por el mango de transporte.
- El vapor sale a 100 °C. Tenga cuidado, use ropa protectora y protéjase las manos con guantes resistentes al calor o mitones.
- No apunte nunca a nadie con la manguera ni la plancha de vapor.
- Mantenga siempre la plancha de vapor inclinada lejos de la cara y el cuerpo. Tenga cuidado con las gotas calientes y vacíe regularmente la condensación acumulada de la placa, especialmente al quitar techos y zonas altas.
- No quite nunca el tapón codo ni quite la manguera mientras la unidad está funcionando.
- No bloquee nunca las válvulas de seguridad de la parte superior del calentador.
- No llene el depósito en exceso.
- Deje enfriar del todo antes de vaciar el calentador.
- No pise el calentador ni la manguera.
- No arrastre ni mueva el calentador tirando del cable de alimentación.
- No deje que entre agua ni vapor en los interruptores de luz ni en las tomas de corriente.
- No lo deje desatendido.
- Use solo agua del grifo normal, sin detergente ni productos químicos.
- Tenga sumo cuidado si se usa la unidad en el baño. Cuidado siempre con posibles descargas eléctricas provocadas por agua acumulada en bañeras y lavabos.
- Es aconsejable instalar un RCD (dispositivo de corriente residual) de 30 mA en la toma de corriente para mayor protección contra descargas eléctricas.
- El aparato debe desenchufarse después de usarlo y antes de limpiarlo.
- No quite el tapón mientras la unidad está funcionando. Apague y deje que el aparato se enfríe 2 minutos antes de quitar el tapón para volver a llenarlo.
- No deje la unidad desatendida mientras esté encendida.
- El líquido o el vapor no deben dirigirse a equipos que tengan componentes eléctricos.
- No sumerja nunca la unidad en agua ni otros líquidos ni vierta agua sobre la unidad.
- No llene nunca en el depósito de agua por encima del indicador de MÁX. (máximo 4,5 litros).
- Asegúrese de que el calentador esté colocado en una superficie lisa. No incline el calentador, porque podrá entrar agua en la manguera.
- Mantenga el cable alejado del calor y de bordes afilados.
- No coloque el calentador más alto del nivel del suelo, por ej., en un escalón o una mesa.
- El calentador y la plancha de vapor se calientan durante el uso. Coja la plancha de vapor y el calentador siempre por el mango.
- No quite la manguera nunca mientras la unidad esté encendida. Deje que se enfríe unos 10 minutos.
- Vigile que no se tuerza la manguera ni la taponen escombros. En caso de que se tapone la manguera, desenchufe la máquina.

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que la tensión de la fuente de energía corresponda con la tensión de la etiqueta de la placa de datos.

Sustitución de cables o enchufes

Si es necesario cambiar **el cable de alimentación**, debe hacerlo el fabricante o su representante, para evitar riesgos de seguridad. Deseche inmediatamente los cables o enchufes viejos retirados cuando hayan sido sustituidos por otros nuevos. Es peligroso insertar el enchufe de un cable suelto a una toma de corriente de pared.

- No utilice la máquina si el cable o el enchufe eléctrico han sufrido daños.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm². Si utiliza un cable alargador en rollo, desenrolle totalmente el cable.

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

El decapante de vapor está diseñado para quitar papel pintado. El vapor ayuda a quitar el papel pintado sin productos químicos. Esta máquina convierte agua en vapor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo n.º	WS503AC
Voltaje	220-240V~ 50-60Hz
Potencia de entrada	1900-2300W
Clase de protección	Class I
Número de IP	IPX4
Capacidad del calentador	4,5 L
Peso	2,18 kg
Longitud del tubo	400 cm
Diámetro del tubo	22 mm
Dimensiones de la plancha de vapor:	
Plancha de vapor	100x150mm
Base de la placa de vapor	280x195mm
Tiempo de trabajo (4,5 l)	70 min

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las página 2-3.

1. Mango para llevar el calentador
2. Depósito del calentador
3. Indicador nivel de agua
4. Manguera
5. Conector de la manguera
- 6A. Plancha de vapor
- 6B. Base de la placa de vapor
7. Tapón
8. Cable de alimentación
9. Rascador de pared

3. MONTAJE

Colocar la manguera (figs. A y B)

- Enrosque un extremo de la manguera (4) al conector de la manguera (5) en el depósito del calentador (2).
- Enrosque el otro extremo de la manguera (4) a la plancha de vapor (6).
- Compruebe que la manguera se haya desconectado correctamente.

Primer llenado del depósito del calentador (fig. C)



¡Advertencia! Asegúrese de que el aparato esté desenchufado.

- Desenrosque y quite el tapón (7). **Nota:** Cuando llene el calentador, use solo agua limpia del grifo.
- Llene de agua el depósito del calentador (2). No llene el depósito de agua por encima del indicador de MÁX. (máximo 4,5 litros); ver fig. D.
- Vuelva a poner el tapón (7); no lo apriete demasiado.
- Ponga la plancha de vapor (6) en un cubo antes de encender la máquina. No la deje nunca apaisada sobre una superficie; siempre boca arriba; ver fig. H.

Cable de alimentación (fig. E)

- Enchufe el conector del cable de alimentación (8) a la máquina.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación (8) al suministro eléctrico.
- La máquina empezará a funcionar automáticamente cuando la enchufe correctamente.

¡CONSEJO! Llene la máquina de agua del grifo caliente para acortar el tiempo de calentarse.

4. FUNCIONAMIENTO



¡El vapor está caliente! La unidad está diseñada para quitar papel pintado de forma rápida y segura pero, por favor, tenga en cuenta que el vapor sale a 100 °C, así que, tenga cuidado, use ropa protectora y protéjase las manos con guantes resistentes al calor o mitones.

Tenga en cuenta que: Mientras espera a que salga el vapor y cuando deje la plancha de vapor durante el uso, colóquela siempre boca arriba. Eso evitará que el vapor entre en contacto con algo que pueda dañar. Puede salir algo de agua de la plancha de vapor. Es normal y no afectará al rendimiento de la máquina.

Alcanzar la temperatura

- Según la temperatura del agua con la que se haya llenado **el depósito del calentador (2)**, el aparato tardará de 6 a 11 minutos en empezar a producir vapor.

Rellenar del depósito del calentador (fig. C)



¡ADVERTENCIA! Rellene el calentador cada 70 minutos. No deje que baje por debajo del nivel mínimo (fig. D). ¡No rellene mientras el calentador esté presurizado!

- Desconecte el aparato de la corriente eléctrica.
- Espere al menos 2 minutos a que se enfríe el agua y disminuya la presión antes de quitar el tapón (7).



El tapón puede estar caliente durante el uso y durante el enfriamiento.

- Desenrosque y quite el tapón (7).
- Llene el depósito del calentador (2) de agua limpia del grifo. No llene el depósito de agua por encima del indicador de MÁX. (máximo 4,5 litros); ver fig. D.
- Sustituya el tapón (7); no lo apriete demasiado.
- Conecte el enchufe de alimentación al suministro eléctrico.
- Una función adicional es la válvula de seguridad. En caso de haber demasiada presión dentro del depósito, se liberará vapor automáticamente a través de la válvula de seguridad. Esto puede ocurrir porque la manguera se tapone por pisarla o por colocar una escalera encima.
- Sin embargo, si la válvula de seguridad de funciona por algún motivo, envíe la unidad a reparar.

Usar el decapante de papel pintado (figs. F, G, H, I)

- Revise el estado del yeso antes de empezar a trabajar, ya que el vapor puede soltar el yeso débil, poroso o que no esté bien adherido. El yeso también se suelta más fácilmente en zonas de grietas, agujeros o si la plancha de vapor se mantiene en un sitio demasiado tiempo.
- Puede observar si el yeso está débil tocando algunas zonas de la pared con los nudillos. Si suena hueco, es aconsejable proceder solo con sumo cuidado.
- En todos los casos, pruebe el decapante en una zona pequeña, de aproximadamente 100 cm², antes de empezar a trabajar bien.
 - Para quitar el papel lo más rápido posible, marque suavemente las zonas que decapar (Fig. I).
 - Esto es fundamental con papel muy repujado, pintado o recubierto de vinilo. Utilice una herramienta perforadora homologada o, alternativamente, marque el papel con una rasqueta(9) en una forma entrecruzada con un espacio de 150 mm.
- Como con cualquier decoración, asegúrese de cubrir moquetas y muebles para protegerlos.

- Si en algún momento se afloja el yeso de acabado o si escucha un crujido, no continúe. El decapante es seguro para superficies de paneles de yeso/pladur.
- Debido al calor generado por este producto, es posible que determinadas superficies, como moquetas, muebles blandos, encimeras, armarios, etc., puedan sufrir daños o marcas. Para evitar eso, asegúrese de colocar un tablón de madera u otro tipo de barrera debajo del calentador para evitar que el calor dañe la superficie. Poner sábanas para el polvo o periódicos no es adecuado para esto.
- Después de comprobar y probar, apoye la placa de vapor sobre el papel pintado que desea eliminar. Para superficies pequeñas, puede retirar la placa de vapor (6A) de la base de la placa de vapor (6B) (Fig. F).
- Para conseguir los mejores resultados, quite el papel pintado con una rasqueta (9). Rasque el papel pintado hacia abajo (fig. G).
- Póngase protección siempre para quitar papel del techo. Tenga cuidado con la condensación que recoja la plancha de vapor, ya que puede gotear agua caliente. Vacíe la plancha de vapor habitualmente y no la use directamente por encima de la cabeza.
- Coloque la plancha de vapor (6) siempre en un contenedor adecuado cuando no la use, aunque sean unos segundos, y mantenga la plancha de vapor apuntando alejada de usted cuando la use (fig. H).

Almacenamiento

- Deje el aparato enfriar al menos 10 minutos.
- Antes de guardar la máquina, asegúrese de vaciar toda el agua del depósito y séquelo con un paño.
- Guarde el aparato en vertical en un lugar seco.

Corte de seguridad

Puede haber un corte de seguridad para evitar que la resistencia se sobrecaliente si el nivel de agua es bajo. Si la unidad deja de hervir mientras se usa, esa podría ser la causa. Espere 2 minutos antes de quitar el tapón para rellenar con agua limpia del grifo. El corte reiniciará la máquina y empezará a producir vapor de nuevo en 5-25 minutos.

El corte no protegerá la resistencia si se inclina la unidad, parcialmente llena, durante el uso de forma que permita que parte de la resistencia quede fuera del agua más de 15-20 segundos.

5. MANTENIMIENTO



¡Advertencia! Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe el aparato y deje que se enfríe. Aclare el calentador de vez en cuando con agua del grifo hasta que corra limpia.

No use aditivos químicos.

El aparato/La herramienta ha sido diseñado/a para funcionar mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento continuo satisfactorio depende de un cuidado adecuado y una limpieza periódica.

RESOLVER PROBLEMAS

La unidad no hierve

Puede que la unidad no se haya dejado enfriar lo suficiente - consulte la sección sobre el corte de seguridad. Revise que el fusible del enchufe esté en buen estado y funcione a 13 amperios.

Si usa un alargador, compruebe que funcione a un mínimo de 10 amperios y esté completamente desenrollado.

La unidad tiene una fuga de vapor por la válvula de escape

La válvula de escape es una válvula especial de presión baja y no puede cambiarse por otra válvula.

Si hay una fuga de vapor por la válvula, lo más probable es que la manguera esté taponada. Deje que la manguera se enfríe, quite la manguera y revise un posible taponamiento. Revise siempre la entrada de la herramienta que esté usando.



No fuerce el cierre de la válvula bajo ningún concepto. Esto funciona para protegerle.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Il vapore può fuoriuscire dai bordi della piastra erogatrice di vapore.



Simbolo di messa a terra. Questo apparecchio è classificato come classe di protezione I e deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



La superficie potrebbe surriscaldarsi durante l'utilizzo e durante il periodo di raffreddamento.

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza, purché siano sorvegliati od opportunamente istruiti su come utilizzarlo in sicurezza e comprendano i pericoli inerenti. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione previsti da parte dell'utilizzatore non devono essere svolti da bambini non sorvegliati.

SICUREZZA AGGIUNTIVA DEL VAPORIZZATORE PER CARTA DA PARATI

- Assicurarsi che il boiler sia posizionato su una superficie piana e che il boiler inclinato durante l'utilizzo ritorni immediatamente in piano. In caso contrario si produce un grave surriscaldamento,

una rottura totale dell'elemento e il decadimento della propria garanzia.

- Bloccare l'unità del boiler in modo sicuro in caso di utilizzo su scale
- Il boiler si surriscalda durante l'utilizzo, spostarlo solo mediante la maniglia di trasporto.
- Il vapore è prodotto a 100°C, perciò prestare attenzione, indossare indumenti di protezione e proteggere le proprie mani indossando guanti o muffole termoresistenti.
- Non puntare il tubo flessibile o la piastra a vapore su persone.
- Tenere sempre la piastra di vapore inclinata lontano da viso e corpo, prestare attenzione a sgocciolamenti bollenti e svuotare regolarmente la condensa raccolta dalla piastra - specialmente durante la sverniciatura di soffitti e aree elevate.
- Non rimuovere mai il tappo di riempimento a gomito o staccare il tubo flessibile mentre l'unità è in funzione.
- Non bloccare mai le valvole di sicurezza sulla parte superiore del boiler.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio.
- Consentire il raffreddamento prima dello svuotamento del boiler.
- Non sostare sopra il boiler del tubo flessibile.
- In tal modo non tirare o tentare di muovere il boiler tirando il cavo di collegamento.
- Non consentire all'acqua o al vapore di penetrare nelle valvole della luce o nelle prese di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Utilizzare solo la comune acqua di rubinetto, non aggiungere mai detergenti di sostanze chimiche.
- È necessario adottare la massima precauzione se l'unità viene utilizzata nei bagni. Rendersi sempre conto del pericolo di elettrocuzione dalla acqua di conservazione in bagni e lavandini.
- Si raccomanda di applicare un RCD (apparecchio di corrente residua) con corrente nominale a 30mA nella presa di alimentazione per una protezione aggiuntiva contro l'elettrocuzione.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente dopo l'utilizzo e prima della pulizia della manutenzione da parte dell'utente dell'apparecchio.
- Non rimuovere il coperchio mentre l'unità è in funzione. Spegnerne l'apparecchio e tentare di farlo raffreddare per 2 minuti prima di rimuovere il coperchio per rabboccare il boiler.- Non lasciare l'unità incustodita quando è accesa.
- È vietato indirizzare il liquido o il vapore verso l'apparecchiatura contenente i componenti elettrici.

- Non immergere l'unità nell'acqua o in altri liquidi o versare dell'acqua sopra l'unità.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio di acqua oltre l'indicatore MAX (massimo 4,5 litri).
- Fare in modo che il boiler sia posizionato su una superficie sicura e piana. Non inclinare il boiler dato che l'acqua rischia di entrare nel tubo flessibile.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e spigoli vivi.
- Non posizionare il boiler più in alto del livello del terreno, per esempio, su una scala a pioli o su un tavolo.
- Il boiler e la piastra di vapore si surriscaldano durante l'utilizzo. Tenere la piastra di vapore e il vapore per le maniglie in dotazione.
- Non staccare mai il tubo flessibile mentre l'unità è in funzione. Consentire il raffreddamento per 10 minuti.
- Non consentire che il tubo flessibile si attorcigli o si blocchi da detriti. In caso di blocco del tubo flessibile, rimuovere la spina dalla presa a muro.

Sicurezza elettrica



Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore riportato sulla targhetta dei valori nominali dell'elettrodomestico.

Sostituzione di cavi o spine

Se è necessaria la **sostituzione del cavo** di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente al fine di evitare rischi per la sicurezza. Gettare immediatamente i cavi o le spine vecchi dopo averli sostituiti. È pericoloso inserire la spina di un cavo allentato in una presa a muro.

- Non utilizzare l'elettrodomestico quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga idonei per la potenza nominale dell'elettrodomestico, con conduttori di sezione minima di 1,5 mm². Quando si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, svolgere sempre completamente il cavo.

2. INFORMAZIONI RELATIVE

Uso previsto

Il vaporizzatore per carta da parati è sviluppato per staccare la carta da parati. Il vapore consente la rimozione della carta da parati senza prodotti chimici. Questa macchina converte l'acqua in vapore.

DATI TECNICI

Modello n.º	WS503AC
Tensione	220-240V~ 50-60Hz
Potenza assorbita	1900-2300W
Classe di protezione	Classe I
Numero IP	IPX4
Capienza boiler	4,5 L
Peso	2,18 kg
Lunghezza tubo	400 cm
Diametro tubo	22 mm
Dimensioni della piastra di vapore: Piastra di uscita del vapore Base della piastra di uscita del vapore	100x150mm 280x195mm
Durata lavoro (4,5L)	70 min

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3.

1. Maniglia di trasporto boiler
2. Serbatoio boiler
3. Indicatore del livello dell'acqua
4. Tubo flessibile
5. Raccordo per tubo flessibile
- 6A. Piastra di vapore
- 6B. Base della piastra di uscita del vapore
7. Coperchio
8. Cavo di alimentazione
9. Raschietto da muro

3. MONTAGGIO

Attacco del tubo flessibile (fig. A e B)

- Avvitare un'estremità del tubo flessibile (4) al connettore del tubo flessibile (5) sul serbatoio del boiler (2).
- Avvitare l'altra estremità del tubo flessibile (4) alla piastra di vapore (6).

- Controllare che il tubo flessibile sia collegato in modo corretto.

Riempimento iniziale del serbatoio del boiler (fig. C)



Avvertenza! Accertarsi che l'apparecchio sia disconnesso.

- Svitare e rimuovere il coperchio (7).
Nota: Utilizzare solo acqua del rubinetto pulita durante il riempimento del boiler.
- Riempire il serbatoio del boiler (2) con acqua.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio di acqua oltre l'indicatore MAX (massimo 4,5 litri), vedi fig. D.
- Posizionare di nuovo il coperchio del boiler (7), non serrare eccessivamente.
- Posizionare la piastra di vapore (6) in un secchio prima di avviare la macchina, non posare mai la piastra di vapore in piano, ma sempre sulla sua parte posteriore, vedi fig. H.

Cavo di alimentazione (fig. E)

- Inserire il connettore del cavo di alimentazione (8) nella macchina.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione (8) nell'alimentazione di corrente.
- La macchina inizia a funzionare automaticamente quando viene connessa correttamente.

CONSIGLIO! Alimentare la macchina con acqua calda del rubinetto per accorciare il periodo di surriscaldamento.

4. UTILIZZO



Il vapore è caldo! L'unità è sviluppata per una rimozione sicura e rapida della carta da parati, fare attenzione che il vapore viene generato a 100°C, per cui indossare indumenti protettivi e proteggere le mani con guanti o manopole termoresistenti.

Tenere presente: Durante l'attesa di generazione del vapore e abbassando la piastra di vapore durante l'utilizzo, posizionarla sempre sulla parte posteriore. Ciò impedisce che il vapore entri in contatto con oggetti che potrebbero essere danneggiati. È possibile che un po' d'acqua venga versata dalla piastra di vapore. Tuttavia, ciò è la normalità e non pregiudica il rendimento della propria unità.

Raggiungimento della temperatura

- A seconda della temperatura dell'acqua utilizzata per il serbatoio del boiler (2), l'apparecchio impiega da 6 a 11 minuti per iniziare a generare vapore.

Riempimento del serbatoio del boiler (fig. C)



AVVERTENZA! Rabboccare il boiler ogni 70 minuti. Non scendere sotto il livello minimo (fig. D). Non rabboccare quando il boiler è pressurizzato.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Attendere almeno 2 minuti per il raffreddamento e la diminuzione della pressione prima di rimuovere il coperchio del boiler (7).



Il filtro di protezione potrebbe surriscaldarsi durante l'utilizzo e durante il periodo di raffreddamento.

- Svitare e rimuovere il coperchio (7).
- Riempire il serbatoio del boiler (2) con acqua del rubinetto. Non riempire eccessivamente il serbatoio oltre l'indicatore MAX (massimo 4,5 litri) vedi fig. D.
- Posizionare di nuovo il coperchio del boiler (7), non serrare eccessivamente.
- Inserire la spina di corrente nell'alimentazione di corrente.
- Una funzione aggiuntiva è la valvola di sicurezza. Se la pressione in eccesso si viene a creare all'interno del serbatoio di acqua, il vapore viene automaticamente rilasciato attraverso la valvola di sicurezza. Ciò potrebbe essere causato dal tubo flessibile disattivato perché qualcuno è posizionato sopra o appoggiandosi sopra una scala.
- Tuttavia, se per qualche motivo la valvola di sicurezza non funziona, ritornare l'unità per farla riparare.

Utilizzo del dispositivo di distacco della carta da parati (fig. F, G, H, I)

- Verificare lo stato del proprio intonaco prima di iniziare a lavorare, dato che il vapore ad alta temperatura può staccare l'intonaco indebolito, poroso o connesso in modo inadeguato. L'intonaco viene inoltre distaccato più facilmente in aree con fessure, buchi o se la piastra di vapore

- è tenuta in un punto per troppo tempo.
- Potresti essere in grado scoprire la presenza di un intonaco indebolito battendo in alcune aree delle pareti con le proprie nocche. Se la parete produce un suono cavo, raccomandiamo di procedere con la massima attenzione.
- In tutti i casi, verificare il dispositivo di distacco della carta da parati su una piccola area di circa 100 cm² prima di iniziare a lavorare in modo adeguato.
 - Per ottenere il distacco più rapido possibile di carta, contrassegnare le aree da distaccare (Fig. I).
 - Ciò è essenziale con carta fortemente a sbalzo, con rivestimento in vinile o tinteggiata. Utilizzare un dispositivo perforatore brevettato o in alternativa contrassegnare la carta con un raschiatore da parete (9) con uno schema a zig-zag con spaziatura di 150mm (6 pollici).
- Come per tutti i lavori di decorazione, accertarsi di proteggere i tappeti e gli arredamenti con delle coperture.
- Se in qualunque fase l'intonaco di finitura è allentato o si sente una crepa, non continuare. Il dispositivo di rimozione della carta da parati è sicura per superfici in cartongesso/intonaco a gesso.
- A causa del calore generato dal prodotto, è possibile che certe superfici, per esempio tappeti, mobili morbidi, ripiani di tavoli, armadi ecc., possano essere contrassegnate o danneggiate. Per evitare ciò, assicurarsi che una tavola di legno o un'altra barriera sia posizionata sotto il boiler per evitare che il calore danneggi la superficie. Le fodere o i quotidiani non sono adeguati a tale scopo.
- Una volta controllato e fatto una prova tenere la piastra di uscita del vapore contro la carta da parati che si desidera rimuovere. Per le piccole superfici, è possibile rimuovere la piastra di uscita del vapore (6A) dalla relativa base (6B) (fig. F).
- Per ottenere i migliori risultati, rimuovere la carta da parati con un raschietto (9). Raschiare la carta da parati in un movimento verso il basso (fig. G).
- Indossare dei dispositivi di protezione durante la rimozione di carta da parati dal soffitto. Prestare attenzione alla condensa che si accumula nella piastra di vapore, poiché l'acqua calda potrebbe gocciolare. Svuotare la piastra di vapore regolar-

mente e non usarla mai direttamente sopratesta.

- Posizionare sempre la piastra di vapore (6) in un contenitore adeguato quando è incustodita, anche solo per pochi secondi e tenere la piastra di vapore rivolta lontano da sé stessi durante l'utilizzo (fig. H).

Conservazione

- Consentire il raffreddamento dell'apparecchio per almeno 10 minuti.
- Prima della conservazione, assicurarsi che tutta l'acqua sia fuoriuscita dal serbatoio di acqua e asciugarlo con un panno.
- Conservare l'apparecchio in posizione eretta in un luogo asciutto.

Ritaglio di sicurezza

Un ritaglio di sicurezza viene apportato per evitare il surriscaldamento dell'elemento, qualora il livello dell'acqua sia basso. Se l'unità smette di bollire durante l'utilizzo, ciò potrebbe essere la causa. Attendere 2 minuti prima di rimuovere il coperchio e riempire nuovamente con acqua del rubinetto. Il ritaglio di sicurezza si azzerà e il vapore viene generato entro 5-25 minuti.

Il ritaglio non protegge l'elemento se un'unità parzialmente riempita viene inclinata durante l'utilizzo in modo da consentire la parziale fuoriuscita di acqua per più di 15-20 secondi.

5. MANUTENZIONE



Avvertenza! Prima di eseguire interventi di manutenzione, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente e farlo raffreddare. Sciacquare di tanto in tanto il boiler con acqua di rubinetto fino a quando l'acqua che fuoriesce non è chiara.

Non utilizzare additivi chimici.

Questo apparecchio/utensile è stato progettato per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo dell'utensile dipende da una cura corretta e da una regolare pulizia della macchina.

RICERCA DEGLI ERRORI

L'unità non va in ebollizione

L'unità non si è raffreddata abbastanza - vedi la sezione sul ritaglio di sicurezza. Verificare che il fusibile nella spina sia in uno stato ineccepibile e tarato su 13 A.

Utilizzando una prolunga, verificare che essa sia tarata su un minimo di 10 A e completamente senza danneggiamenti.

Dall'unità fuoriesce il vapore dalla valvola limitatrice di pressione

La valvola limitatrice di pressione è una speciale valvola di bassa pressione e non può essere sostituita da un'altra valvola.

Se il vapore fuoriesce dalla valvola, la causa più probabile è il blocco del tubo flessibile. Consentire al tubo flessibile di raffreddarsi, poi rimuoverlo per verificare un eventuale bloccaggio. Verificare sempre l'entrata nell'utensile che viene utilizzato.



Non forzare in nessun caso lo spegnimento della valvola. Essa serve come protezione per l'utente.

RISPETTO AMBIENTALE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manutenu-
to in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimborsi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna för framtida bruk.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Ånga kan komma ut från plattans kanter.



Jordningssymbol. Denna apparat är klassad som skyddsklass I och måste anslutas till ett jordat eluttag.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.



Risk för elstöt.



Ytan kan bli varm under användning och under nedkylningsperioden.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR TAPETBORTTAGARE

- Se till att ångpannan är placerad på en plan yta och om den lutar ska den omedelbart ställas i plant läge. Underlåtenhet att göra det kan leda till allvarlig överhettning, fullständigt elementfel och ogiltigförklaring av din garanti.
- Säkra ånganordningen ordentligt vid användning på trappor
- Ångpannan blir varm vid användning, flytta endast med bärhandtaget.
- Ånga produceras vid 100 °C, så var försiktig, använd skyddskläder och skydda dina händer med värmebeständiga handskar eller vantar.
- Rikta aldrig slang eller ångplatta mot någon.
- Håll alltid ångplattan lutad bort från ansikte och kropp, akta dig för heta droppar och töm regelbundet uppsamlad kondens från plattan - särskilt när du tar av tapet från tak och höga områden.
- Ta aldrig bort påfyllningslocket eller ta bort slangen när enheten är i drift.
- Blockera aldrig säkerhetsventilerna på ångpannans ovansida.
- Fyll inte för mycket i behållaren.
- Låt svalna helt innan du tömmer ångpannan.
- Stå inte på slangen.
- Dra inte eller försök att flytta ångpannan genom att dra i nätsladden.
- Låt inte vatten eller ånga komma in i strömbrytare eller strömställare.
- Lämna inte utan uppsikt.
- Använd endast vanligt kranvatten, tillsatt aldrig kemikalier.
- Extrem försiktighet måste iaktas om enheten används i badrum. Var alltid medveten om risken för elstöt från lagrat vatten i bad och handfat.
- Det rekommenderas att en jordfelsbrytare på 30mA monteras i eluttaget för extra skydd mot elektriska stötar.
- Apparaten måste vara urkopplad efter användning och före rengöring av användarens underhåll av apparaten.
- Ta inte bort påfyllningslocket medan enheten är i drift. Stäng av och låt apparaten svalna i 2 minuter innan du tar bort locket för att fylla på ångpannan.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är på.
- Vätska eller ånga får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter.
- Sänk aldrig ned enheten i vatten eller andra vätskor eller håll vatten över enheten.
- Fyll aldrig på vattentanken förbi MAX -indikatorn (max 4,5 liter).
- Se till att ångpannan är placerad på en säker och plan yta. Tippa inte ångpannan eftersom det finns risk för att vatten tränger in i slangen.
- Håll sladden borta från värme och vassa kanter.
- Placera inte ångpannan högre än marknivå, t.ex. på en trappstege eller ett bord.
- Ångpannan och ångplattan blir varma under

användning. Håll alltid ångplattan och ångpannan i de medföljande handtagen.

- Lossa aldrig slangen när enheten är påslagen. Låt svalna i 10 minuter.
- Låt inte slangen böjas eller blockeras av skräp. Ta bort kontakten ur vägguttaget vid slangblockering.

Elsäkerhet



Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Byt kablar eller kontakter

Om byte av **matningssladd** är nödvändigt måste detta göras av tillverkaren eller dennes ombud för att undvika en säkerhetsrisk. Kasta omedelbart bort gamla kablar eller kontakter när de har ersatts av nya. Det är farligt att sätta i kontakten på en lös kabel till vägguttaget.

- Använd inte maskinen om nätkabeln eller nätkontakten är skadad.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för maskinens effekt med en minsta tjocklek på 1,5 mm². Om du använder en kabelvinda, rulla alltid ut kabeln helt.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Tapetborttagaren är utvecklad för att ta bort väggtapet. Ångan hjälper till att ta bort tapet utan kemikalier. Denna maskin omvandlar vatten till ånga.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell-Nr	WS503AC
Spänning	220-240V~ 50-60Hz
Ingångseffekt	1900-2300W
Skyddsklass	Class I
IP-Nummer	IPX4
Ångpannans kapacitet	4,5 L
Vikt	2,18 kg
Rör	400 cm
Rördiameter	22 mm

Ångplattans mått:	
Ångplatta	100x150mm
Ångplattans bas	280x195mm
Arbetstid (4,5 l)	70 min

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Ångpannans bärhandtag
2. Ångpannans tank
3. Vattennivåindikator
4. Slang
5. Slanganslutning
- 6A. Ångplatta
- 6B. Ångplattans bas
7. Påfyllningslock
8. Strömkabel
9. Väggskrapa

3. MONTERING

Montering av slangen (bild A och B)

- Skruva fast ena änden av slangen (4) på slanganslutningen (5) på ångpannbehållaren (2).
- Skruva fast den andra änden av slangen (4) på ångplattan (6).
- Kontrollera att slangen är ansluten ordentligt.

Initial påfyllning av ångpannbehållaren (bild C)



Varning! Kontrollera att apparaten inte är ansluten till elnätet.

- Skruva av och ta bort påfyllningslocket (7).
- **Notera:** Använd endast rent kranvatten när du fyller ångpannan.
- Fyll ångpannbehållaren (2) med vatten. Fyll aldrig på tanken förbi MAX-indikatorn (max 4,5 liter) se bild D.
- Sätt tillbaka påfyllningslocket (7), dra inte för hårt.
- Placera ångplattan (6) i en hink innan maskinen startas, lägg aldrig ångplattan platt på en yta alltid på baksidan, se bild H.

Strömkabel (bild E)

- Anslut strömkabelns (8) kontakt till maskinen.
- Anslut nätkabeln (8) till nätuttaget.
- Maskinen börjar automatiskt att fungera när den är korrekt ansluten.

TIPS! Fyll maskinen med varmt kranvatten för att förkorta uppvärmningstiden.

4. DRIFT



Ånga är hett! Enheten är utformad för att snabbt ta bort tapeter men var medveten om att ånga produceras vid 100 °C så var försiktig, använd skyddskläder och skydda dina händer med värmebeständiga handskar eller vantar.

Obs! Placera alltid den på baksidan när du väntar på att ångan ska visas och när du lägger ner ångplattan under användning. Detta förhindrar att ångan kommer i kontakt med allt som kan skadas. En del vatten kan stänka från ångplattan. Detta är dock helt normalt och påverkar inte enhetens prestanda.

Uppnå temperatur

- Beroende på temperaturen på vattnet som används för att Fyll ångpannbehållaren (2) tar det mellan 6 och 11 minuter att börja producera ånga.

Påfyllning av ångpannbehållaren (bild C)



WARNING! Fyll på ångpannan var 70:e minut. Gå inte under lägsta nivå (bild D). Fyll inte på nytt medan ångpannan är trycksatt!

- Koppla bort maskinen från elnätet.
- Vänta minst 2 minuter tills vattnet har svalnat och trycket sjunkit innan påfyllningslocket (7) tas bort.



Påfyllningslocket bli varmt under användning och under nedkylningsperioden.

- Skruva av och ta bort påfyllningslocket (7).
- Fyll ångpannbehållaren (2) med rent kranvatten. Fyll aldrig på tanken förbi MAX-indikatorn (max 4,5 liter) se bild D.
- Sätt på påfyllningslocket (7), dra inte för hårt.
- Koppla in maskinen i elnätet.
- En extra funktion är säkerhetsventilen. Skulle övertryck byggas upp inuti vattentanken släpps det automatiskt ut ånga genom säkerhetsventilen. Detta kan orsakas av att

slangen stängs av genom att stå på den eller genom att placera en stege på den.

- Skulle dock säkerhetsventilen av någon anledning inte fungera, skicka tillbaka enheten för reparation.

Använda tapetavlägsnaren (fig. F, G, H, I)

- Kontrollera gipsets tillstånd innan du börjar arbeta, eftersom ånga med hög temperatur kan lossna svagt, poröst eller dåligt bundet gips. Gips lossas också lättare i områden med sprickor, hål eller om ångplattan hålls i ett läge för länge.
- Du kanske kan upptäcka om du har svagt gips genom att knacka på några delar av väggarna med dina knogar. Om detta ger ett ihåligt ljud rekommenderar vi att du bara fortsätter med extrem försiktighet.
- Testa i alla fall tapetavlägsnaren på ett litet område, ca 100 cm², innan du börjar arbeta ordentligt.
 - För att uppnå snabbaste tapetborttagning, gör alltid försiktigt hack i de områden som ska avlägsnas (bild I).
 - Med kraftigt präglade, vinylbelagda eller målarpapper är detta viktigt. Använd antingen ett proprietärt perforeringsverktyg eller alternativt rispa tapeten med en väggskrapa (9) i ett korsvis mönster med 150 mm (6 tum) avstånd.
- Som med allt dekorationsarbete, se till att du skyddar mattor och möbler med skydd.
- Om du i något skede lossnar gipset eller om du märker en spricka, fortsätt inte. Tapetavlägsnaren är säker för gips-/gipsskivor.
- På grund av värmen som genereras av denna produkt är det möjligt att vissa ytor, till exempel mattor, mjuka möbler, bordsskivor, skåp etc., kan vara märkta eller skadade. För att förhindra detta, se till att en träskiva eller annan barriär placeras under pannan för att förhindra att värmen skadar ytan. Dammark eller tidningar är inte tillräckliga för detta ändamål.
- Efter kontroll och testning, håll ångplattan mot tapeten du vill ta bort. För små ytor kan du ta bort ångplattan (6A) från ångplattans bas (6B) (fig. F).
- För bästa resultat, ta bort tapeter med en skrapa (9). Skrapa bort tapeten i nedåtgående riktning (bild G).
- Använd alltid skydd när du tar bort tapeter från taket. Var försiktig så att kondens samlas upp i ångplattan eftersom varmt vatten kan droppa.

Töm ångplattan regelbundet och använd aldrig direkt ovanför huvudet.

- Placera alltid ångplattan (6) i en lämplig behållare när den lämnas utan uppsikt, även i några sekunder, och håll ångplattan vänd från dig när den används (bild H).

Förvaring

- Låt apparaten svalna i minst 10 minuter.
- Innan förvaring, se till att allt vatten har tömts från vattentanken och torka det med en trasa.
- Förvara apparaten upprätt på en torr plats.

Säkerhetsavstängning

En säkerhetsavstängningsenhet är monterad för att förhindra överhettning av elementet om vattennivån är låg. Om enheten slutar koka under användning kan detta vara orsaken. Vänta i 2 minuter innan du tar av påfyllningslocket och fyll sedan på igen med rent kranvatten. Avstängningsanordningen återställs själv och ånga produceras igen inom 5-25 minuter.

Avstängningsanordningen skyddar inte elementet om en delvis fylld enhet lutas under användning på ett sätt som gör att en del av elementet kan vara ur vattnet längre än 15-20 sekunder.

5. UNDERHÅLL



Varning! Innan du utför något underhåll, stäng av och koppla ur apparaten och låt den svalna. Skölj ångpannan ibland med kranvatten tills det är klart.

Använd inte kemiska tillsatser.

Enheter/verkyget har konstruerats för att arbeta under lång tid med minimalt underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verkyget sin prestanda.

FELSÖKNING

Enheter kokar inte

Enheter hade förmodligen inte stått tillräckligt länge för att svalna- se avsnittet om säkerhetsavstängning. Kontrollera att säkringen i kontakten är bra och har en effekt på 13 ampere. Om du använder en förlängningssladd, kontrollera att den är märkt till minst 10 ampere och helt avrullad.

Enheter läcker ånga från tryckavlastningsventilen

Övertrycksventilen är en speciell lågtrycksventil och kan inte ersättas av någon annan ventil. Om det läcker ånga från ventilen är den troligaste orsaken blockering i slangen. Låt slangen svalna, ta bort slangen och kontrollera om den är blockerad. Kontrollera alltid inloppet i verkyget du använder.



Under inga omständigheter tvinga ventilen. Detta fungerar för ditt skydd.

MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverkyt i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverkyt som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verkyget har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga

omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Dampen kan slippe ud fra kanterne af dampskålen.



Jordforbindelse symbol. Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes en jordet stikkontakt.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for elektrisk stød.



Overfladen kan blive varm under brug og under afkølingsperioden.

Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

YDERLIGERE SIKKERHED FOR TAPETDAMPER

- Sørg for, at kedlen er placeret på en plan og lige overflade, og hvis kedlen straks skulle vippe i brugsniveau. Ellers kan det resultere i alvorlig overophedning, fuld elementfejl og ugyldiggørelse af din garanti.
- Bloker kedlen sikkert, hvis den bruges på trapper
- Kedlen bliver varm under brug, og den bør kun flyttes ved hjælp af bærehåndtaget.

- Der produceres damp ved 100 °C. Vær forsigtig, brug beskyttelsestøj og beskyt dine hænder med varmebestandige handsker eller vanter.
- Ret aldrig slangen eller damppladen mod nogen.
- Hold altid damppladen vippet væk fra ansigt og krop, pas på varme dryp, og tøm regelmæssigt opsamlet kondens fra pladen – især når du fjerner tapet fra lofter og høje områder.
- Du må aldrig fjerne vinkelpåfyldningshætten eller tage slangen af, mens enheden er i drift.
- Du må aldrig bloker sikkerhedsventilerne på toppen af kedlen.
- Overfyld ikke beholderen.
- Lad den køle helt ned, før du tømmer kedlen.
- Undlad at stå på slangens kedel.
- Undlad at trække eller forsøge at flytte kedlen ved at trække i netledningen.
- Lad ikke vand eller damp trænge ind i lyskontakter eller stikdåser.
- Lad den ikke være uden opsyn.
- Brug kun almindeligt vand fra hanen, og tilføj aldrig vaskemidler eller kemikalier.
- Der skal udvises ekstrem forsigtighed, hvis enheden bruges på badeværelser. Vær altid opmærksom på fare for elektrisk stød fra vand, der opbevares i bade og håndvaske.
- Det anbefales, at der installeres en RCD (fejlstømsenhed) på 30 mA i netforsyningskontakten for ekstra beskyttelse mod elektrisk stød.
- Apparatet skal trækkes ud af stikkontakten efter brug og før rengøring eller brugervedligeholdelse af apparatet.
- Undlad at fjerne påfyldningshætten, mens enheden er i drift. Sluk for apparatet og lad det køle ned i 2 minutter, inden du tager hætten af for at påfylde kedlen.
- Lad ikke enheden være uden opsyn, når den er tændt.
- Væske eller damp må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter.
- Sænk aldrig enheden i vand eller andre væsker, og hæld aldrig vand over enheden.
- Fyld aldrig vandtanken over MAX-indikatoren (højest 4,5 liter).
- Sørg for, at kedlen placeres på en sikker og flad overflade. Undlad at vippe kedlen, da der er risiko for, at vand trænger ind i slangen.
- Hold kablet væk fra varme og skarpe kanter.
- Undlad at placere kedlen højere end gulvniveau, f.eks. på en stejl stige eller et bord.

- Kedlen og damppladen bliver varme under brug. Hold altid på damppladen og kedlen i de medfølgende håndtag.
- Tag aldrig slangen af, mens enheden er tændt. Lad den køle ned i 10 minutter.
- Lad ikke slangen blive knækket eller blokeret af snavs. I tilfælde af at en slange bliver blokeret, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

El-sikkerhed



Kontroller altid, at strømforsyningsens spænding stemmer overens med spændingen på ydelsesskiltmærket.

Udskiftning af kabler eller stik

Hvis det er **nødvendigt** at udskifte forsyningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes agent for at undgå en sikkerhedsfare. Smid gamle kabler eller stik ud med det samme, når de er udskiftet med nye. Det er farligt at sætte stikket på et løst kabel i stikkontakten.

- Brug ikke maskinen, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget.
- Brug kun forlængerledninger, der er velegnede til maskinens effekt med en minimumstykkelse på 1,5 mm². Hvis du bruger en forlængerkabelrulle, skal du altid rulle kablet helt ud.

2. MASKINOPLYSNINGER

Tilsigtet brug

Tapetdamperen er udviklet til at fjerne tapet. Dampen hjælper med at fjerne tapet uden kemikalier. Denne maskine omdanner vand til damp.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	WS503AC
Spænding	220-240V~ 50-60Hz
Indgangseffekt	1900-2300W
Protection class	Class I
IP number	IPX4
Kedelkapacitet	4,5 L
Vægt	2,18 kg
Rørlængde	400 cm
Rørdiameter	22 mm

Damppladens dimensioner:	
Dampplade	100x150mm
Damppladens base	280x195mm
Driftstid (4,5 liter)	70 min

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Kedlens bærehåndtag
2. Kedeltank
3. Angivelse af vandniveau
4. Slange
5. slangekonnektor
- 6A. Dampplade
- 6B. Damppladens base
7. Påfyldningshætte
8. Strømkabel
9. Tapetskraber

3. MONTERING

Påmontering af slangen (fig. A og B)

- Skru den ene ende af slangen (4) i slangekonnektoren (5) på kedeltanken (2).
- Skru den anden ende af slange (4) på damppladen (6).
- Kontrollér, at slangen er blevet korrekt tilsluttet.

Første påfyldning af kedelbeholderen (fig. C)



Advarsel! Sørg for, at apparatets stik er frakoblet.

- Løsn og fjern påfyldningshætten (7).
- **Bemærk:** Brug kun rent vand fra hanen, når du fylder kedlen.
- Fyld kedeltanken (2) med vand. Fyld ikke tanken over MAX-indikatoren (højest 4,5 liter), se fig. D.
- Sæt kedlens påfyldningshætte (7) på plads igen, og stram den ikke for meget.
- Anbring damppladen (6) i en spand, før maskinen startes. Lad aldrig damppladen ligge fladt på en overflade. Den bør altid ligge på bagsiden, se fig. H.

Strømkabel (fig. E)

- Sæt stikforbindelsen fra strømkablet (8) ind i maskinen.
- Sæt netstikket fra strømkablet (8) ind

i strømforsyningen.

- Maskinen går automatisk i gang, når den tilsluttes korrekt.

TIP! Fyld maskinen med varmt vand fra hanen for at forkorte opvarmningstiden.

4. BETJENING



Damp er varm! Enheden er designet til at fjerne tapet på en sikker og hurtig måde. Men vær opmærksom på, at der dannes damp ved 100 °C, så vær forsigtig, brug beskyttelsestøj og beskyt dine hænder med varmebestandige handsker eller vanter.

Bemærk: Når du venter på, at der viser sig damp, og når du lægger damppladen ned under brug, skal du altid placere den på bagsiden. Dette forhindrer, at dampen kommer i kontakt med noget, der kan blive beskadiget. Der kan komme vandsprøjt fra damppladen. Dette er dog helt normalt og påvirker ikke din enheds ydeevne.

Sådan nås temperaturen

- Afhængigt af temperaturen på det vand, der bruges til at fylde kedelbeholderen (2), tager det mellem 6 og 11 minutter, før apparatet begynder at producere damp.

Påfyldning af kedelbeholderen (fig. C)



ADVARSEL! Påfyld kedlen, hver gang der er gået 70 minutter. Gå ikke under det minimale niveau (fig. D). Påfyld ikke kedlen, mens den er under tryk!

- Frakobl apparatet fra netforsyningen.
- Vent mindst 2 minutter, indtil vandet er afkølet, og trykket er faldet, inden kedlens påfyldningshætte (7) tages af.



Påfyldningshætten kan blive varm under brug og under afkølingsperioden.

- Løsn og fjern påfyldningshætten (7).
- Fyld kedelbeholderen (2) med rent vand fra hanen. Fyld ikke beholderen over MAX-indikatoren (højest 4,5 liter), se fig. D.
- Sæt kedlens påfyldningshætte (7) på igen, og stram den ikke for meget.
- Slut netstikket til strømforsyningen.

- En yderligere funktion er sikkerhedsventilen. Hvis der opbygges for højt tryk i vandtanken, frigives der automatisk damp gennem sikkerhedsventilen. Dette kan forårsages af, at slangen bliver blokeret, ved at man står på den, eller ved at man stiller en stige på den.
- Hvis sikkerhedsventilen af en eller anden grund ikke virker, skal enheden sendes tilbage til reparation.

Brug af tapetfjerner (fig. F, G, H, I)

- Kontroller gipsens tilstand, før du begynder at arbejde, da damp med høj temperatur kan løsne svag, porøs eller dårligt bundet gips. Gips løsnes også lettere i områder med revner eller huller, eller hvis damppladen holdes i en position for længe.
- Du kan muligvis finde ud af, om du har svag gips, ved at trykke på nogle enkelte områder af væggene med dine knoer. Hvis dette giver en hul lyd, anbefaler vi kun at gå forsigtigt i gang.
- Under alle omstændigheder bør du afprøve tapetfjerner på et lille område, ca. 100 cm², inden du går ordentligt i gang med arbejdet.
 - For at opnå den hurtigste fjernelse af tapet skal du altid forsigtigt fure de områder, der skal fjernes (fig. I).
 - Med kraftigt præget, vinylovertrukket papir eller malerpapir er dette meget vigtigt. Brug enten et proprietært perforatorværktøj, eller fur alternativt papiret med en vægskraber (9) i et krydsmønster med en afstand på 150 mm (6 tommer).
- Som med alt dekorationsarbejde skal du sørge for at beskytte tæpper og møbler med betræk.
- Hvis der på et hvilket som helst tidspunkt løsner sig gips, eller du hører en revne, må du ikke fortsætte. Tapetfjerner er sikker til gipsvæg-/gipspladeoverflader.
- På grund af den varme, der genereres af dette produkt, er det muligt, at visse overflader, f.eks. tæpper, bløde møbler, bordplader, skabe osv., kan blive mærket eller beskadiget. For at forhindre dette skal du sørge for, at der er placeret et træbræt eller en anden barriere under kedlen for at forhindre, at varmen beskadiger overfladen. Støvlagener eller aviser er ikke tilstrækkelige til dette formål.
- Efter at du har tjekket og testet tapetafdamperen, holder du damppladen mod det tapet, du gerne vil fjerne. Hvad angår små

områder, kan du tage damppladen (6A) af damppladens base (fig. F).

- For at opnå de bedste resultater bør du fjerne tapet med en skraber (9). Skrab tapet af i en nedadgående retning (fig. G).
- Bær altid beskyttelse, når du fjerner tapet fra loftet. Pas på kondensvand, der samles i damppladen, da der kan dryppe varmt vand. Tøm damppladen regelmæssigt og brug den aldrig direkte over dit hoved.
- Anbring altid damppladen (6) i en velegnet beholder, når den efterlades uden opsyn, selv i et par sekunder, og hold damppladen vendt væk fra dig, når den er i brug (fig. H).

Opbevaring

- Lad apparatet køle af i mindst 10 minutter.
- Inden opbevaring skal det sikres, at alt vand er blevet tømt fra vandtanken, og den skal tørres med en klud.
- Opbevar apparatet lodret på et tørt sted.

Sikkerhedsafbryder

Der er monteret en sikkerhedsafbryder for at forhindre overophedning af elementet, hvis vandniveauet er lavt. Hvis enheden holder op med at koge under brug, kan det være årsagen. Vent i 2 minutter, før påfyldningshætten tages af, og fyld derefter igen med rent vand fra hanen. Afbryderen nulstilles automatisk, og der produceres igen damp inden for 5-25 minutter.

Afbryderen beskytter ikke elementet, hvis en delvist fyldt enhed vippes under brug på en måde, der gør det muligt for en del af elementet at være ude af vandet i mere end 15-20 sekunder.

5. VEDLIGEHOLDELSE



Advarsel! Inden der udføres nogen form for vedligeholdelse, skal du slukke og tage apparatets stik ud af stikkontakten og lade det køle af. Skyl ind imellem kedlen med vand fra hanen, indtil det løber klart.

Brug ikke kemiske tilsætningsstoffer.

Apparatet/værktøjet er designet til at virke over en længere periode med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende drift afhænger af korrekt pleje og regelmæssig rengøring af værktøjet.

FEJLFINDING

Enhed kører ikke

Enheden havde sikkert ikke stået længe nok til at køle af – se afsnittet om sikkerhedsafbryder. Kontroller, at sikringen i stikket er i god stand og har en værdi på 13 ampere.

Hvis du bruger en forlængerledning, skal du kontrollere, at den er vurderet til mindst 10 ampere, og at den er viklet helt ud.

Enheden lækker damp fra trykaflastningsventilen

Trykaflastningsventilen er en speciel lavtryksventil, og den kan ikke udskiftes med nogen anden ventil. Hvis der lækker damp fra ventilen, er den mest sandsynlige årsag en blokering i slangen. Lad slangen køle af, og fjern derefter slangen og se efter blokeringer. Kontroller altid indløbet i det værktøj, du bruger.



Tving under ingen omstændigheder ventilen til at lukke. Denne fungerer for at beskytte dig.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EC-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slidage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcje obsługi.



Z krawędzi płyty parowej może wydobywać się para.



Symbol uziemienia. To urządzenie posiada I klasę ochrony i musi być podłączone do uziemionego gniazdka sieciowego.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.



Powierzchnia może być gorąca podczas użytkowania i podczas stygnięcia.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone z bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA PAROWNICY DO TAPET

- Dopilnować, aby kocioł stał na płaskiej i równej powierzchni. Jeśli kocioł zostanie przechylony podczas użytkowania, niezwłocznie przywrócić jego poziom. W przeciwnym razie może dojść do poważnego przegrzania, kompletnej awarii grzałki

oraz unieważnienia gwarancji.

- W przypadku korzystania na schodach, skutecznie unieruchomić zespół kotła
- Ponieważ kocioł nagrzewa się podczas użytkowania, przenosić go wyłącznie za uchwyt do przenoszenia.
- Ponieważ generowana jest para o temperaturze 100°C, zachować ostrożność, korzystać z odzieży ochronnej i chronić ręce odpornymi na gorąco rękawicami.
- Nigdy nie kierować węża ani płytki parowej na nikogo.
- Zawsze utrzymywać płytkę parową skierowaną z dala od twarzy i reszty ciała, uważać na gorące krople i regularnie usuwać nagromadzoną wilgoć z płytki - szczególnie podczas usuwania materiałów z sufitów i wysokich miejsc.
- Nigdy nie demontować pokrywki kolanka wlewu ani nie odłączać węża, gdy urządzenie pracuje.
- Nigdy nie zatykać zaworów bezpieczeństwa na górze kotła.
- Nie przepełniać zbiornika.
- Przed opróżnieniem kotła poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie stawać na kotle ani wężu.
- Nie ciągnąć ani inaczej nie przemieszczać kotła, ciągnąć za kabel zasilający.
- Nie pozwalać, aby woda lub para przedostała się do wyłączników światła lub gniazdek zasilania.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Używać wyłącznie zwykłej wody z kranu i nigdy nie dodawać detergentów ani innych środków chemicznych.
- Zachować szczególną ostrożność w razie korzystania z urządzenia w łazience. Pamiętać o ryzyku porażeniu prądem w wyniku kontaktu z wodą znajdującą się w wannie lub zlewie.
- Zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o natężeniu uruchamiającym 30 mA w gniazdku zasilania sieciowego w celu zapewnienia dodatkowej ochrony przed porażeniem prądem.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania po użytku i przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie usuwać korka wlewu podczas pracy urządzenia. Wyłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie przez 2 minuty przed wykręceniem korka wlewu w celu ponownego napełnienia kotła.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Cieczy ani pary nie wolno kierować na urządzenia

- zawierające podzespoły elektryczne.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach ani nie polewać urządzenia wodą.
 - Nigdy nie napełniać zbiornika wody powyżej oznaczenia poziomu maksymalnego MAX (maksymalnie 4,5 litra).
 - Dopilnować, aby kocioł był ustawiony w bezpiecznym miejscu i na płaskiej powierzchni. Nie przechylać kotła, ponieważ powoduje to ryzyko przedostania się wody do węża.
 - Chronić kabel przed gorącym i ostrymi krawędziami.
 - Nie ustawiać kotła powyżej poziomu podłogi, np. na drabinie lub stole.
 - Kocioł i płytka parowa nagrzewają się silnie podczas użytku. Zawsze chwytać płytkę parową i kocioł za przeznaczone do tego uchwyty.
 - Nigdy nie odłączać węża, gdy urządzenie jest włączone. Począć, aż urządzenie ostygnie przez 10 minut.
 - Nie dopuszczać do zagięcia węża lub jego zatkania zanieczyszczeniami. W razie zatkania węża, wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Wymiana kabli i wtyczek

Jeśli wymiana **przewodu zasilającego** jest konieczna, aby zapewnić bezpieczeństwo, wymianę musi przeprowadzić producent lub jego przedstawiciel. Utylizować stare kable lub wtyczki niezwłocznie po ich zastąpieniu nowymi. Włożenie wtyczki niepodłączonego kabla do gniazda sieciowego jest niebezpieczne.

- Nie używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający jest uszkodzony lub wtyczka kabla zasilającego jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do pracy z parametrami zasilania urządzenia o minimalnej grubości 1,5 mm². W przypadku korzystania z przedłużacza w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwój.

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Parownica do tapet jest przeznaczona do usuwania tapet. Para pomaga usuwać tapety bez użycia chemikaliów. Ta maszyna przetwarza wodę w parę.

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	WS503AC
Napięcie	220-240V~ 50-60Hz
Pobór mocy	1900-2300W
Protection class	Class I
IP number	IPX4
Pojemność kotła	4,5 L
Ciezar	2,18 kg
Długość rury	400 cm
Średnica rury	22 mm
Wymiary płytki parowej:	
Płytkę parowa	100x150mm
Podstawa płyty parowej	280x195mm
Czas pracy (4,5 l)	70 min

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Uchwyt do przenoszenia kotła
2. Zbiornik kotła
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Wąż
5. Przyłącze węża
- 6A. Płytkę parowa
- 6B. Podstawa płyty parowej
7. Korek wlewu
8. Kabel zasilający
9. Skrobak do ścian

3. MONTAŻ

Montaż węża (rys. A i B)

- Wkręcić jeden koniec węża (4) w przyłącze węża (5) na zbiorniku kotła (2).
- Wkręcić drugi koniec węża (4) w płytkę parową (6).
- Sprawdzić, czy wąż został podłączony poprawnie.

Pierwsze napełnienie zbiornika kotła (rys. C)

Ostrzeżenie! Dopilnować, aby urządzenie było odłączone od zasilania.

- Wykręcić i zdjąć korek wlewu (7). **Uwaga:** Do napełniania kotła używać wyłącznie czystej wody z kranu.
- Napełnić zbiornik kotła (2) wodą. Nie przepełniać zbiornika powyżej oznaczenia MAX (maksymalnie 4,5 litra), patrz rys. D.
- Wkręcić korek wlewu (7) na miejsce. Nie dokręcać za mocno.
- Umieścić płytkę parową (6) w wiadrze przed uruchomieniem urządzenia. Nigdy nie odkładać płytki parowej płasko na powierzchni, tylko zawsze odkładać ją spodem do dołu zgodnie z rys. H.

Kabel zasilający (rys. E)

- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego (8) do maszyny.
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego (8) do gniazdka sieciowego.
- Po prawidłowym podłączeniu do zasilania urządzenie automatycznie zacznie pracować.

WSKAZÓWK! Napełnić urządzenie ciepłą wodą z kranu, aby skrócić czas rozgrzewania.

4. OBSŁUGA

Para jest gorąca! Urządzenie jest przeznaczone do bezpiecznego i szybkiego usuwania tapet, ale proszę pamiętać, że para powstaje w temperaturze 100°C i zachować ostrożność, korzystać z odzieży ochronnej i chronić ręce odpornymi na gorącą rękawicami.

Uwaga: Podczas oczekiwania na wygenerowanie pary i w przypadku odkładania płytki parowej podczas użytkowania zawsze odkładać ją spodem do dołu. Zapobiegnie to ewentualnym uszkodzeniom spowodowanym przez parę. Z płytki parowej może przyskać niewielka ilość wody. Jest to normalne zjawisko niewpływające na skuteczność pracy urządzenia.

Rozgrzewanie

- W zależności od temperatury wody użytej do Napełnić zbiornik kotła (2), urządzenie potrzebuje od 6 do 11 minut, by rozpocząć wytwarzanie pary.

Uzupełnianie wody w zbiorniku kotła (rys. C)

OSTRZEŻENIE! Uzupełniać wodę w kotle co 70 minut. Nie pozwalać, by poziom wody spadł poniżej poziomu minimalnego (rys. D). Nie dolewać wody, gdy kocioł znajduje się pod ciśnieniem!

- Odłączyć urządzenie do zasilania sieciowego.
- Odczekać co najmniej 2 minuty, aż woda ostygnie i ciśnienie spadnie przed odkręceniem korka wlewu kotła (7).



Korek wlewu może być gorący podczas użytkowania i podczas stygnięcia.

- Wykręcić i zdjąć korek wlewu (7).
- Napełnić zbiornik kotła (2) czystą wodą z kranu. Nie przepełniać zbiornika powyżej oznaczenia MAX (maksymalnie 4,5 litra), patrz rys. D.
- Wkręcić korek wlewu (7) na miejsce. Nie dokręcać za mocno.
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego.
- Urządzenie jest dodatkowo wyposażone w zawór bezpieczeństwa. Jeśli wewnątrz zbiornika wody powstanie zbyt wysokie ciśnienie, para zostanie automatycznie uwolniona przez zawór bezpieczeństwa. Może to zostać spowodowane przez ściśnięcie węża poprzez stanięcie na nim lub postawienie na nim drabiny.
- Jeśli z jakiegoś powodu zawór bezpieczeństwa nie działa, przekazać urządzenie do naprawy.

Korzystanie z parownicy do tapet (rys. F, G, H, I)

- Sprawdzić stan tynku przed rozpoczęciem pracy, ponieważ wysoka temperatura pary może spowodować poluzowanie porowatego, słabo związanego lub słabego tynku. Ryzyko odklejania się tynku jest większe w okolicach pęknięć i otworów lub w razie zbyt długiego przytrzymywania płytki parowej w jednym miejscu.
- Słaby stan tynku można wykryć, stukając kostkami palców w ścianę w kilku miejscach. Jeśli podczas stukania słychać głuchy odgłos, zalecamy postępowanie wyłącznie z najwyższą

ostrożnością.

- W każdym razie przetestować działanie parownicy na niewielkiej powierzchni, około 100 cm², przed rozpoczęciem głównej pracy.
 - Aby szybciej usuwać tapetę, zawsze delikatnie zarysować miejsca, z których tapeta ma być usunięta (rys. I).
- Ma to szczególne znaczenie w przypadku tapet wytłaczanych, powleczonych winylem lub malowanych. Użyć specjalnego narzędzia do perforacji lub porysować tapetę skrobakiem (9) na krzyż w odstępach 150 mm (6 cali).
- Tak jak w przypadku wszelkich prac wykończeniowych, koniecznie osłonić dywany i meble.
- Jeśli w którymś momencie tynk się poluzuje lub usłyszy się odgłos pęknięcia, przerwać pracę. Parownica do tapet jest bezpieczna dla powierzchni ścianek gipsowo-kartonowych/okładzin tynkowych.
- Z uwagi na wysoką temperaturę generowaną przez ten produkt, niektóre powierzchnie, jak dywany, miękkie meble, blaty stołów, szafki itp. mogą zostać uszkodzone lub mogą na nich powstać ślady. Aby temu zapobiec, umieścić deski lub inne bariery pod kotłem, aby gorąco nie uszkodziło powierzchni, na której stoi urządzenie. Do tego celu nie nadają się gazety ani folie/papiery malarskie.
- Po sprawdzeniu i przetestowaniu, przytrzymać płytę parową przyłożoną do tapety do usunięcia. W przypadku małych obszarów można wyjąć płytę parową (6A) z podstawy płyty parowej (6B) (rys. F).
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, usuwać tapetę skrobakiem (9). Zeskrobywać tapetę w dół (rys. G).
- Zawsze korzystać z odzieży ochronnej w razie usuwania tapety z sufitu. Uważać na parę gromadzącą się na płycie parowej, ponieważ może z niej kapać woda. Regularnie opróżniać płytkę parową i nigdy nie używać jej bezpośrednio nad głową.
- Zawsze umieszczać płytkę parową (6) w odpowiednim pojemniku, jeśli pozostawi się urządzenie bez nadzoru, nawet na kilka sekund. Nigdy nie kierować płytki parowej na siebie podczas użytkowania (rys. H).

Przechowywanie

- Począć co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Przed rozpoczęciem przechowywania dopilnować, aby cała woda została usunięta ze zbiornika na wodę i osuszyć urządzenie ściereczką.
- Przechowywać urządzenie w pozycji pionowej w suchym miejscu.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa zapobiegający przegrzaniu grzałki przy niskim poziomie wody. Jeśli urządzenie przestanie generować parę podczas pracy, może to oznaczać, że zadziałał ten wyłącznik. Odczekać 2 minuty przed wykręceniem korka wlewu i napełnić zbiornik czystą wodą z kranu. Wyłącznik zresetuje się i para będzie znowu generowana po upływie 5-25 minut.

Wyłącznik nie chroni grzałki, jeśli częściowo napełnione urządzenie jest przechylone podczas użytkowania w taki sposób, że część grzałki znajduje się nad wodą przez ponad 15-20 sekund.

5. KONSERWACJA



Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem konserwacji wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i poczekać, aż ostygnie. Raz na jakiś czas przepłukiwać kocioł wodą z kranu, aż wypływająca woda będzie zupełnie czysta.

Nie używać dodatków chemicznych.

To urządzenie/narzędzie jest przeznaczone do długotrwałej pracy z minimalną konserwacją. Długotrwała udana praca zależy od odpowiedniej konserwacji i regularnego czyszczenia urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie nie gotuje wody

Prawdopodobnie urządzenie nie stygło wystarczająco długo - patrz sekcja poświęcona wyłącznikowi bezpieczeństwa. Sprawdzić, czy bezpiecznik wtyczki nie jest przepalony i czy jest to bezpiecznik 13 A. W przypadku korzystania z przedłużacza sprawdzić, czy jest przeznaczony do pracy z co najmniej 10 A i całkowicie rozwinąć.

Z urządzenia przez zawór bezpieczeństwa wydostaje się para

Zawór bezpieczeństwa to specjalny zawór niskociśnieniowy i nie można go zastępować żadnymi innym zaworem. Jeśli z zaworu wycieka para, najprawdopodobniej doszło do zatkania węża. Poczekać na ostygnięcie węża, odłączyć go i sprawdzić, czy nie jest zatkany. Zawsze sprawdzać wlot w używanym urządzeniu.



Pod żadnym pozorem nie zamykać zaworu na siłę. Zawór działa, by zapewnić bezpieczeństwo użytkownikowi.

SRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Aburii pot scăpa de pe marginile șablonului.



Simbol de împământare. Acest aparat este clasificat ca clasă de protecție I și trebuie să fie conectat la o priză de împământare.



Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Suprafața poate deveni fierbinte în timpul utilizării și în perioada de repaus.

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. Copii nu au voie să se joace cu echipamentul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

INFORMAȚII SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATUL CU ABURI PENTRU DEZLIPIT TAPET

- Asigurați-vă că boilerul este așezat pe o suprafață plană și dacă boilerul va fi înclinat din nou la nivel de utilizare imediat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la supraîncălzire, la defectarea completă a elementului și la anularea garanției.

- Asigurați unitatea boilerului în cazul în care utilizați pe scări
- Boilerul devine fierbinte în timpul utilizării, mișcați numai folosind mânerul de transport.
- Aburul este produs la 100°C. Aveți grijă, purtați îmbrăcăminte de protecție și protejați-vă mâinile cu mănuși rezistente la căldură.
- Nu îndreptați niciodată furtunul sau placa de abur către alte persoane.
- Păstrați întotdeauna placa aburului înclinată departe de față și corp, aveți grijă la picăturile fierbinți și goliți în mod regulat condensul colectat de pe placă - mai ales atunci când lucrați pe tavane și zone înalte.
- Nu scoateți niciodată capacul de umplere sau nu detașați furtunul în timp ce unitatea funcționează.
- Nu blocați niciodată supapele de siguranță din partea de sus a boilerului.
- Nu umpleți excesiv compartimentul.
- Lăsați să se răcească complet înainte de a goli boilerul.
- Nu lăsați pe boilerul pe furtun.
- Așadar, nu trageți și nu încercați să mutați boilerul trăgând de cablul de alimentare.
- Nu lăsați apa sau aburul să pătrundă în întrerupătoarele de lumină sau în punctele de alimentare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Utilizați numai apă standard de la robinet, nu adăugați niciodată detergenți de substanțe chimice.
- Trebuie acordată o atenție deosebită dacă aparatul este utilizat în băi. Fiți întotdeauna conștienți de pericolul de electrocutare din apa din căzi de baie și chiuvete.
- Se recomandă ca un dispozitiv RCD (dispozitiv de curent rezidual) de 30mA să fie montat în priza de alimentare pentru protecție suplimentară împotriva electrocutării.
- Aparatul trebuie deconectat de la priză după utilizare și înainte de curățarea întreținerii aparatului de către utilizator.
- Nu scoateți capacul de umplere în timp ce aparatul funcționează. Opriti și lăsați aparatul să se răcească timp de 2 minute înainte de a scoate capacul pentru a reumple boilerul.
- Nu lăsați unitatea nesupravegheată atunci când este pornită.
- Lichidul sau aburul nu trebuie direcționate către echipamente care conțin componente electrice.

- Nu scufundați niciodată unitatea în apă sau în alte lichide și nu turnați apă peste unitate.
- Nu umpleți niciodată în exces rezervorul de apă peste indicatorul MAX (maxim 4,5 litri).
- Asigurați-vă că boilerul este așezat pe o suprafață sigură și plană. Nu înclinați boilerul deoarece există riscul ca apa să intre în furtun.
- Țineți cablul departe de surse de căldură și muchii ascuțite.
- Nu așezați boilerul mai sus de nivelul solului, de ex. pe o scară cu trepte sau masă.
- Boilerul și placa de abur devin fierbinți în timpul utilizării. Țineți întotdeauna placa de abur și boilerul de mânerul din dotare.
- Nu detașați niciodată furtunul în timp ce unitatea este pornită. Lăsați-o să se răcească timp de 10 minute.
- Nu lăsați furtunul să se îndoaie sau să se blocheze cu reziduuri. În cazul blocării furtunului, scoateți ștecherul din priză.

Instrucțiuni de siguranță privind alimentarea electrică



Verificați întotdeauna ca tensiunea de la alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu etichetă specificații.

Înlocuirea cablurilor sau a ștecherelor

Dacă este necesară înlocuirea **cablului de alimentare**, aceasta trebuie realizată de către producător sau agentul său de reparații pentru a preveni afectarea siguranței. Aruncați imediat cablurile sau ștecherul vechi atunci când au fost înlocuite cu altele noi. Este periculos să introduceți ștecherul unui cablu neconectat în priză.

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat sau defect.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru puterea mașinii cu o grosime minimă de 1,5 mm². Dacă utilizați o bobină de cablu de extensie, derulați întotdeauna complet cablul.

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINA

Domeniul de utilizare

Aparatul de abur pentru tapet este realizat pentru deslipirea tapetului. Aburul ajută la îndepărtarea

tapetului fără substanțe chimice. Această mașină transformă apa în abur.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	WS503AC
Tensiune	220-240V~ 50-60Hz
Putere de intrare	1900-2300W
Protection class	Class I
IP number	IPX4
Capacitate boiler	4,5 L
Greutate	2,18 kg
Lungimea conductei	400 cm
Diametrul tubului	22 mm
Dimensiunile plăcii de abur:	
Placă de abur	100x150mm
Bază placă de abur	280x195mm
Timp de lucru (4,5L)	70 min

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

1. Mâner de transport boiler
2. Rezervor boiler
3. Indicator de nivel pentru apă
4. Furtun
5. Conector furtun
- 6A. Placă de abur
- 6B. Bază placă de abur
7. Bușon de umplere
8. Cablu de alimentare
9. Racletă de perete

3. ASAMBLAREA

Montarea furtunului (fig. A și B)

- Înșurubați un capăt al furtunului (4) la conectorul furtunului (5) de pe rezervorul cazanului (2).
- Înșurubați celălalt capăt al furtunului (4) pe placa de abur (6).
- Verificați dacă furtunul a fost conectat în mod corespunzător.

Umplerea inițială a rezervorului pentru boiler (fig. C)



Avertizare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

- Deșurubați și demontați bușonul de umplere (7).
Notă: Atunci când umpleți boilerul, utilizați exclusiv apă curată de la robinet.
- Umpleți rezervorul (2) cu apă.
Nu umpleți excesiv rezervorul peste indicatorul MAX (maxim 4,5 litri) consultați fig. D.
- Puneți la loc capacul de umplere a boilerului (7), nu strângeți-l prea tare.
- Așezați placa de abur (6) într-o găleată înainte de a porni mașina, nu așezați niciodată placa de abur pe o suprafață, așezați-o mereu pe spate, consultați fig. H.

Cablul de alimentare (fig. E)

- Cuplați conectorul cablului de alimentare (8) la aparat.
- Cuplați ștecherul cablului de alimentare (8) la priza de alimentare.
- Mașina va începe să funcționeze automat atunci când este cuplată corect.

SFAT! Umpleți mașina cu apă caldă de la robinet pentru a scurta timpul de încălzire.

4. OPERAREA



Aburul este fierbinte! Unitatea este proiectată pentru îndepărtarea sigură și rapidă a tapetului, dar vă rugăm să rețineți că aburul are 100°C, deci trebuie să aveți grijă, purtați îmbrăcăminte de protecție și protejați-vă mâinile cu mănuși rezistente la căldură.

Vă rugăm rețineți: Când așteptați să apară aburul și când așezați placa de abur în timpul utilizării, așezați-o întotdeauna pe spate. Acest lucru va împiedica aburul să intre în contact cu orice lucru care ar putea fi deteriorat. O parte din apă poate fi proiectată din placa de abur. Cu toate acestea, acest lucru este destul de normal și nu va afecta performanța unității dvs.

Atingerea temperaturii

- În funcție de temperatura apei utilizate pentru a umple rezervorul boilerului (2), va dura între

6 și 11 minute până când aparatul va începe să producă abur.

Reumplerea rezervorului pentru boiler (fig. C)



AVERTISMENT! Umpleți boilerul la fiecare 70 de minute. Nu treceți sub nivelul minim (fig. D). Nu umpleți din nou cât timp boilerul este sub presiune!

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Așteptați cel puțin 2 minute pentru ca apa să se răcească și valorii să scadă, înainte de a demonta bușonul de umplere al boilerului (7).



Bușonul de umplere poate deveni fierbinte în timpul utilizării și în perioada de repaus.

- Deșurubați și demontați bușonul de umplere (7).
- Umpleți rezervorul boilerului (2) cu apă curată de la robinet. Nu umpleți excesiv rezervorul peste indicatorul MAX (maxim 4,5 litri) consultați fig. D.
- Așezați la loc bușonul de umplere al boilerului (7), nu îl strângeți excesiv.
- Conectați ștecherul la sursa de alimentare.
- O caracteristică suplimentară este supapa de siguranță. Dacă presiunea în exces se acumulează în interiorul rezervorului de apă, aburul va fi eliberat automat prin supapa de siguranță. Acest lucru poate fi cauzat de blocarea furtunului dacă este călcat sau dacă așezați ceva pe el.
- Cu toate acestea, în cazul în care supapa de siguranță nu funcționează, trimiteți unitatea înapoi pentru reparare.

Utilizarea aparatului de dezlipit tapet (fig. F, G, H, I)

- Verificați starea tencuielii înainte de a începe să lucrați deoarece aburul la temperatură ridicată poate desprinde ghipsul slăbit, poros sau cu priza slabă. Tencuiala se desprinde, de asemenea, mai ușor în zonele în care există fisuri, găuri sau în cazul în care se ține prea mult placa de abur în aceeași poziție.
- Puteți depista dacă ghipsul este slab lovind ușor cu degetele câteva zone de pe perete. Dacă sună a gol, vă recomandăm să continuați doar cu atenție maximă.
- În toate cazurile, probați aparatul de dezlipit tapet pe o zonă mică, de circa 100 cm², înainte de a începe propriu-zis lucrul.

- Pentru a obține cea mai rapidă îndepărtare a tapetului, încercați întotdeauna ușor suprafețele care trebuie dezlipite (Fig. I).
- În cazul tapeturilor puternic reliefate, acoperite cu vinil sau imagini, acest lucru este esențial. Fie utilizați un instrument de perforare, fie în mod alternativ marcați hârtia cu o racletă de perete (9) într-un model încrucișat cu o distanță de 150 mm (6 inci).
- La fel ca în toate lucrările de decorare, asigurați-vă că protejați covoarele și mobilierul cu huse.
- Nu continuați dacă tencuiala se desprinde sau se fisurează în timpul vreunei etape. Aparatul de dezlipit tapet este sigur pentru suprafețele cu plăci de ghips/tapet.
- Din cauza căldurii generate de acest produs, este posibil ca anumite suprafețe, de exemplu mobilă tapițată, blaturi de masă, dulapuri etc. să fie pătate sau deteriorate. Pentru a preveni acest lucru, asigurați-vă că așezați o placă de lemn sau o altă barieră sub boiler, pentru a împiedica deteriorarea suprafeței din cauza căldurii. Foliile antipraf sau ziaarele nu sunt adecvate în acest scop.
- După verificare și testare, țineți placa de abur deasupra tapetului pe care doriți să-l îndepărtați. Pentru porțiuni mici, puteți îndepărta placa de abur (6A) de pe baza plăcii de abur (6B) (fig. F).
- Pentru rezultate optime, dezlipiți tapetul cu o racletă (9). Dezlipiți tapetul de sus în jos (fig. G).
- Purtați întotdeauna echipament de protecție atunci când dezlipiți tapetul de pe plafon. Fiți atenți la condensul care se strânge în placa de abur deoarece se poate scurge apă fierbinte. Goliți periodic placa de abur și nu o utilizați niciodată direct deasupra capului.
- Așezați întotdeauna placa de abur (6) într-un recipient adecvat atunci când o lăsați nesupravegheată, chiar și numai pentru câteva secunde și nu țineți placa de abur orientată spre dvs. atunci când este în funcțiune (fig. H).

Depozitarea

- Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 10 de minute.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că toată apa a fost golită din rezervorul de apă și că este uscat cu o cârpă.
- Depozitați aparatul în poziție verticală, la loc uscat.

Siguranță acționată

Este prevăzut un dispozitiv de siguranță pentru a preveni supraîncălzirea elementului dacă nivelul apei este scăzut. Dacă unitatea nu mai fierbe în timpul utilizării, aceasta poate fi cauza. Așteptați 2 minute înainte de a scoate capacul de umplere, apoi umpleți din nou cu apă curată de la robinet. Siguranța se va reseta automat și se va produce din nou abur în 5-25 de minute.

Siguranța nu va proteja elementul dacă o unitate parțial umplută este înclinată în timpul utilizării într-un mod care permite unei părți a elementului să iasă din apă mai mult de 15-20 de secunde.

5. ÎNTREȚINEREA



Avertizare! Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere, opriți și deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească. Clătiți ocazional boilerul cu apă de la robinet până când apa scursă este curată.

Nu utilizați aditivi chimici.

Aparatul/unealta a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare și de curățarea periodică a uneltei.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Unitatea nu fierbe

Probabil că unitatea nu a fost lăsată suficient de mult timp pentru a se răci - consultați secțiunea privind siguranța. Verificați dacă siguranța din priză este solidă și este evaluată la 13 amperi. Dacă utilizați un cablu prelungitor, verificați dacă acesta este evaluat la minimum 10 amperi și complet derulat.

Unitatea pierde abur din supapa de siguranță

Supapa de presiune este o supapă specială de joasă presiune și nu poate fi înlocuită cu nicio altă supapă. Dacă scurge abur din supapă, cea mai probabilă cauză este blocarea furtunului. Lăsați furtunul să se răcească, apoi scoateți furtunul și verificați dacă există blocaje. Verificați întotdeauna intrarea în aparatul pe care îl utilizați.



În niciun caz nu forțați închiderea supapei. Aceasta funcționează pentru protecția dvs.

MEDIU



Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/EU pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;
- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

1. INSTRUȚIÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Leia o manual do utilizador.



Pode sair vapor das extremidades da placa de vapor.



Símbolo de ligação à terra. Este equipamento está classificado como classe de protecção I e deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Risco de choque eléctrico.



A superfície pode ficar quente durante a utilização e o período de arrefecimento.

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos que tenham recebido instruções ou supervisão sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o equipamento. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS SOBRE VAPORIZADORES PARA PAPEL DE PAREDE

- A caldeira deve ser colocada numa superfície plana e nivelada. Se ficar inclinada devido a utilização, nivele-a de novo de imediato. Se não o fizer, pode ocorrer sobreaquecimento grave, total falha do elemento e a garantia pode ser anulada.

- Fixe a caldeira com firmeza se utilizá-la numa escada
- A caldeira fica quente durante a utilização, só deve movê-la com a pega de transporte.
- O vapor é gerado a 100 °C, por isso deve ter cuidado, use vestuário de protecção e proteja as mãos com luvas ou mitenes resistentes ao calor.
- Nunca aponte o tubo ou a placa de vapor a pessoas.
- Mantenha sempre a placa de vapor inclinada afastada do rosto e corpo, tenha cuidado com gotas quentes e esvazie com regularidade a condensação acumulada na placa, em especial quando descarnar tetos e áreas elevadas.
- Nunca retire o tampão de enchimento do cotovelo ou retire o tubo quando a unidade estiver em funcionamento.
- Nunca bloqueie as válvulas de segurança na parte superior da caldeira.
- Não encha demasiado o depósito.
- Só deve esvaziar a caldeira depois de arrefecer.
- Não se coloque em cima do tubo da caldeira.
- Por isso, não arraste ou mova a caldeira pelo cabo de alimentação.
- Não permita a entrada de água ou vapor nos interruptores de luz ou pontos de energia.
- Não deixe a máquina sem vigilância.
- Utilize apenas água canalizada, nunca deite detergentes ou produtos químicos.
- Se utilizar o equipamento numa casa de banho, deve ter muito cuidado. Esteja sempre atento ao risco de electrocussão causada pela acumulação de água em banheiras ou lavatórios.
- É recomendável instalar um DCR (dispositivo de corrente residual). Com uma potência nominal de 30 mA, está instalado na tomada para uma maior protecção contra choques eléctricos.
- O equipamento deve ser desligado após a utilização e antes da manutenção do utilizador do equipamento.
- Não retire o tampão de enchimento quando o equipamento estiver em funcionamento. Desligue o equipamento e aguarde 2 minutos até arrefecer. Em seguida, retire a tampa para voltar a encher a caldeira.
- Não deixe a unidade sem vigilância quando estiver ligada.
- Não pode ser apontado líquido ou vapor para equipamento que contenha componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe a unidade dentro de água ou

outros líquidos ou deite água sobre a unidade.

- Nunca encha demasiado o depósito de água para além do indicador máximo (máximo de 4,5 litros).
- A caldeira deve ser colocada numa superfície segura e nivelada. Não incline a caldeira porque há o risco de entrada de água no tubo.
- Mantenha o cabo afastado de fontes de calor e extremidades afiadas.
- Não coloque a caldeira num ponto mais elevado do que o solo, por exemplo, em cima de uma mesa ou escadote.
- A caldeira e a placa de vapor ficam quentes durante a utilização. Segure sempre a placa de vapor e a caldeira pelas pegadas fornecidas.
- Nunca retire o tubo quando a unidade estiver ligada. Aguarde 10 minutos até arrefecer.
- Não permita que o tubo fique dobrado ou obstruído por resíduos. No caso do tubo ficar obstruído, retire a ficha da tomada de parede.

Segurança eléctrica



Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na etiqueta da placa sinalética.

Substituir cabos ou fichas

Se for necessário substituir o **cabo de alimentação**, isto deve ser efectuado pelo fabricante ou pelo respectivo técnico para evitar situações de risco. Deite fora de imediato cabos e fichas antigas que tenham sido substituídos por novos. É perigoso inserir a ficha de um cabo solto numa tomada de parede.

- Não utilize a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Utilize apenas extensões que sejam adequadas para a potência nominal da máquina com uma espessura mínima de 1,5 mm². Se utilizar um enrolador de extensão, desenrole sempre o cabo por completo.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

O vaporizador para papel de parede destina-se a descarnar papel de parede. O vapor ajuda a retirar papel de parede sem produtos químicos. Esta máquina converte água em vapor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	WS503AC
Tensão	220-240V~ 50-60Hz
Potência de entrada	1900-2300W
Classe de protecção	Classe I
Número IP	IPX4
Capacidade da caldeira	4,5 l
Peso	2,18 kg
Comprimento do tubo	400 cm
Diâmetro do tubo	22 mm
Dimensões da placa de vapor:	
Placa de vapor	100 x 150 mm
Base da placa de vapor	280 x 195 mm
Período de funcionamento (4,5 l)	70 min

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2-3.

1. Pega de transporte da caldeira
2. Depósito da caldeira
3. Indicador do nível de água
4. Tubo
5. Conector do tubo
- 6A. Placa de vapor
- 6B. Base da placa de vapor
7. Tampão de enchimento
8. Cabo de alimentação
9. Raspador de parede

3. MONTAGEM

Instalar o tubo (Fig. A e B)

- Aperte uma extremidade do tubo (4) no conector do tubo (5) no depósito da caldeira (2).
- Aperte a outra extremidade do tubo (4) na placa de vapor (6).
- Verifique se o tubo foi ligado correctamente.

Enchimento inicial do depósito da caldeira (Fig. C)



Aviso! O equipamento deve estar desligado.

- Desaperte e retire o tampão de enchimento (7).
- Nota:** Quando encher a caldeira, utilize apenas água de torneira limpa.

- Encha o depósito da caldeira (2) com água.
- Nunca encha demasiado o depósito para além do indicador máximo (máximo de 4,5 litros), consulte a Fig. D.
- Coloque de novo o tampão de enchimento da caldeira (7), não aperte demasiado.
- Coloque a placa de vapor (6) num balde antes de ligar a máquina, nunca coloque a placa de vapor sobre uma superfície, coloque-a sempre sobre a parte de trás, consulte a Fig. H.

Cabo de alimentação (Fig. E)

- Ligue o conector do cabo de alimentação (8) na máquina.
- Ligue a ficha de rede do cabo de alimentação (8) na fonte de alimentação.
- A máquina começa a funcionar automaticamente se for ligada correctamente.

SUGESTÃO! Encha a máquina com água de torneira morna para reduzir o tempo de aquecimento.

4. FUNCIONAMENTO



O vapor é quente! A unidade é concebida para uma remoção segura e rápida de papel de parede, mas tenha em atenção que o vapor é gerado a 100 °C, por isso tenha cuidado, use vestuário de protecção e proteja as mãos com luvas ou mitenes resistentes ao calor.

Tenha em atenção o seguinte: Quando aguardar pela formação do vapor e quando pousar a placa de vapor durante a utilização, coloque-a sempre com a parte posterior virada para baixo. Isto impede que o vapor entre em contacto com alguma parte que possa estar danificada. Pode salpicar água da placa de vapor. No entanto, isto é normal e não afecta o desempenho da unidade.

Temperatura alcançada

- Dependendo da temperatura da água utilizada para encher o depósito da caldeira (2), o equipamento demora entre 6 e 11 minutos para começar a produzir vapor.

Encher o depósito da caldeira (Fig. C)



ATENÇÃO! Encha o depósito a cada 70 minutos. Não pode ser inferior ao nível mínimo (Fig. D). Não volte a encher se a caldeira estiver pressurizada!

- Desligue o equipamento da fonte de alimentação.
- Aguarde pelo menos 2 minutos até a água arrefecer e a pressão diminuir antes de retirar o tampão de enchimento da caldeira (7).



O tampão de enchimento pode ficar quente durante a utilização e o período de arrefecimento.

- Desaperte e retire o tampão de enchimento (7).
- Encha o depósito da caldeira (2) com água da torneira limpa. Não encha demasiado o depósito para além do indicador máximo (máximo de 4,5 litros), consulte a Fig. D.
- Coloque de novo o tampão de enchimento da caldeira (7), não aperte demasiado.
- Ligue a ficha de alimentação na fonte de alimentação.
- Uma característica adicional é a válvula de segurança. Se houver acumulação excessiva de pressão no depósito de água, o vapor é libertado automaticamente através da válvula de segurança. Se pisar o cabo ou colocar um escadote em cima do tubo, este é desligado.
- Contudo, se a válvula de segurança não funcionar por algum motivo, envie a unidade para reparação.

Utilizar o descarnador de papel de parede (Fig. F, G, H, I)

- Verifique o estado do estuque antes de começar a trabalhar, porque o vapor a uma temperatura elevada pode libertar estuque fino, poroso ou ligado incorrectamente. O estuque liberta-se mais facilmente se houver rachas, buracos ou se segurar na placa de vapor numa posição durante muito tempo.
- É possível detectá-lo se o estuque for fraco, tocando em algumas paredes das paredes com os nós dos dedos. Se emitir um som oco, é recomendável fazê-lo com muito cuidado.
- Em todos os casos, teste o descarnador de papel de parede numa área pequena, cerca de 100 cm², antes de começar a trabalhar.
 - Para remover o papel rapidamente, assinale sempre as áreas que pretende descarnar (Fig. I).
- Isto é essencial em papel com relevo, revestido com vinil ou de pintor. Utilize uma ferramenta perfuradora patenteada ou marque o papel com a parte lateral do raspador de

parede (9) num padrão de corte transversal com um espaçamento de 150 mm.

- À semelhança do trabalho decorativo, certifique-se de que protege os tapetes e a mobília com capas.
- Se, em alguma fase, o estuque de acabamento se soltar ou ouvir um estalido, não continue. O descarnador de papel de parede é adequado para superfícies de placa de reboco/estuque.
- Devido ao calor gerado por este produto, é provável que algumas superfícies, como, por exemplo, tapetes, móveis macios, tampo de mesa, armários, etc., possam ficar marcados ou danificados. Para impedir isto, coloque uma tábua de madeira ou outro objecto semelhante debaixo da caldeira para impedir que o calor danifique a superfície. Cobertas ou jornais não são adequados para esta finalidade.
- Depois de verificar e testar, coloque a placa de vapor sobre o papel de parede que pretende retirar. Para áreas pequenas, pode retirar a placa de vapor (6A) da base da placa de vapor (6B) (Fig. F).
- Para obter os melhores resultados, retire o papel de parede com um raspador (9). Raspe o papel de parede para baixo (Fig. G).
- Use sempre protecção quando retirar papel de parede do tecto. Tenha em atenção a acumulação de condensação na placa de vapor, porque pode pingar água quente. Esvazie a placa de vapor com regularidade e nunca a utilize directamente sobre a sua cabeça.
- Coloque sempre a placa de vapor (6) num recipiente adequado quando deixar a placa sem vigilância, mesmo que seja durante apenas alguns segundos, e mantenha a placa de vapor afastada de si quando estiver a utilizá-la (Fig. H).

Armazenamento

- Aguarde pelo menos 10 minutos até o equipamento arrefecer.
- Antes de armazená-lo, deve retirar toda a água do depósito de água e secá-lo com um pano.
- Armazene o equipamento num local seco.

Fusível

Está instalado um fusível para impedir o sobreaquecimento do elemento se o nível de água for demasiado reduzido. Se a unidade parar de ferver durante a utilização, isto pode ser o motivo. Aguarde 2 minutos, retire o tampão de enchimento e, em



seguida, volte a encher com água potável. O fusível é repostado automaticamente e o vapor volta a ser produzido após 5 a 25 minutos.

O fusível não protege o elemento se a unidade parcialmente cheia for inclinada durante a utilização, o que permite a colocação de parte do elemento durante um período superior a 15, 20 segundos.

5. MANUTENÇÃO



Aviso! Antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção, desligue o equipamento, retire a ficha da tomada e aguarde até arrefecer. Enxágue ocasionalmente a caldeira com água da torneira até sair limpa.

Não utilize aditivos químicos.

Este equipamento/ferramenta foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento satisfatório contínuo depende de uma manutenção adequada e de uma limpeza frequente da ferramenta.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A unidade não ferve a água

É provável que não deixado a unidade a arrefecer durante tempo suficiente, consulte a secção sobre o fusível. Verifique se o fusível na ficha está em boas condições e com uma potência nominal de 13 amperes.

Se utilizar uma extensão, verifique se tem uma potência nominal mínima de 10 amperes e está totalmente desenrolada.

Há fuga de vapor na válvula de libertação de pressão

A válvula de libertação de pressão é uma válvula de pressão reduzida especial e não pode ser substituída por qualquer outra válvula. Se houver fuga de vapor da válvula, a causa mais provável é uma obstrução no tubo. Aguarde até o tubo arrefecer, retire o tubo e verifique se existe alguma obstrução. Verifique sempre a entrada na ferramenta que está a utilizar.



Não deve, em nenhuma circunstância, forçar o fecho da válvula. Isto serve para protegê-lo.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg későbbi használatra a biztonsági figyelmeztetéseket és az útmutatót.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvassa el a használati útmutatót.



A gőzölő lap széleinél gőz távozhat.



Földelés szimbólum. Ez a készülék I-es védelmi osztályú készüléknek minősül, és földelt elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni.



Jelzi a személyi sérülések, az életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét.



Áramütés veszélye.



A felület használat közben és a lehűlési időszak alatt felforrósodhat.

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, ill. ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatához és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A készülék nem gyermekek kezébe való játékszer. A tisztítását és karbantartását gyermek felügyelet nélkül nem végezheti.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TAPÉTALESZEDŐRE VONATKOZÓAN

- Ügyeljen rá, hogy a vízmelegítő sík, vízszintes felületen álljon, és ha a vízmelegítő használat közben megdőlné, azonnal állítsa újra vízszintbe. Ennek elmulasztása erőteljes túlmelegedést, az elem teljes meghibásodását és a garancia elvesztését eredményezheti.
- Lépcsőn történő használat esetén a vízmelegítő egységet biztonságosan rögzítve helyezze el.

- A vízmelegítő használat közben felforrósodik, csak a hordozó fogantyú segítségével mozgatható.
- A gőz 100°C-on keletkezik – legyen óvatos, viseljen védőruházatot és védje kezét hőálló (egyujjas) kesztyűvel.
- Soha ne irányítsa a tömlőt vagy a gőzölő lapot senkire.
- Mindig tartsa az arcától és testétől távol a gőzölő lapot, vigyázzon a forró cseppekre, és rendszeresen távolítsa el az összegyűlt kondenzvizet a lapról – különösen a mennyezetek és a magasan fekvő felületek gőzölésekor.
- Soha ne távolítsa el a hajlított idom tanksapkáját, és ne válassza le a tömlőt működés közben.
- Soha ne zárja vagy torlaszolja el a vízmelegítő tetején lévő biztonsági szelepeket.
- Ne töltsen túl a tartályt.
- A vízmelegítő kiürítése előtt hagyja teljesen kihűlni.
- Ne álljon sem a tömlőre, sem a vízmelegítőre.
- Ne húzza vagy próbálja meg mozgatni a vízmelegítőt a hálózati vezetéknel fogva.
- Ne engedje, hogy víz vagy gőz kerüljön a villanykapcsolókba vagy a konnektorokba.
- Ne hagyja felügyelet nélkül.
- Csak normál csapvizet használjon, soha ne adjon hozzá mosószert vagy egyéb vegyszereket.
- Rendkívül körültekintően járjon el, ha a készüléket fürdőszobában használja. Mindig ügyeljen a kádakban és mosdókagylókban tárolt víz miatti áramütés veszélyére.
- Javasoljuk, hogy az áramütés elleni védelem érdekében szereljen fel a hálózati csatlakozóaljzathoz egy 30 mA-re méretezett áramvédő kapcsolót (RCD).
- A készüléket használat után és a készülék tisztítása vagy a felhasználói karbantartás előtt ki kell húzni a konnektorból.
- Ne távolítsa el a tanksapkát a készülék működése közben. Kapcsolja ki és hagyja a készüléket 2 percig hűlni, mielőtt a vízmelegítő újratöltéséhez eltávolítja a sapkát.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Tilos folyadékot vagy gőzt elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések felé irányítani.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öntsön vizet a készülékre.
- Soha ne töltsen túl a víztartályt a MAX jelzés fölé (maximum 4,5 liter).
- Győződjön meg róla, hogy a vízmelegítő biz-

tonságos és sík felületen áll. Ne billentse fel a vízmelegítőt, mert fennáll a veszélye, hogy víz kerül a tömlőbe.

- A kábelt tartsa távol a hőtől és éles peremektől.
- Ne helyezze a vízmelegítőt a talajszintnél magasabbra, pl. létrára vagy asztalra.
- A vízmelegítő és a gőzölő lap használat közben felforrósodik. A gőzölő lapot és a vízmelegítőt mindig a mellékelt fogantyúknál fogva tartsa.
- Soha ne válassza le a tömlőt, miközben a készülék be van kapcsolva. Hagyja 10 percig hűlni.
- Ne hagyja, hogy a tömlő összegubancolódjon vagy a törmeléktől eltömődjön. A tömlő eltömődése esetén húzza ki a dugót a fali aljzathoz.

Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

Kábelek és dugók cseréje

Amennyiben a **hálózati zsinórt** cserélni kell, azt a biztonsági kockázatok megelőzése céljából csak a gyártó vagy az általa megbízott szerelő végezheti el. Azonnal selejtezze le a régi kábeleket és dugókat, ha azokat újakra cserélte. Veszélyes lehet egy meglazult kábel dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatni.

- Ne használja a gépet, ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó sérült.
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a berendezés névleges teljesítményének, és legalább 1,5 mm² vastag. Ha kábeldobot használ a hosszabbító kábelhez, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

2. A GÉP ISMERTETÉSE

Rendeltetésszerű használat

A tapétaleszedőt a tapéta gőzölésére fejlesztették ki. A gőz segít a fali tapéta vegyszerek nélküli eltávolításában. A gép a vizet gőzzé alakítja.

MŰSZAKI ADATOK

Modellazonosító	WS503AC
Feszültség	220-240V~ 50-60Hz
Bemeneti teljesítmény	1900-2300W
Védelmi osztály	I. osztály

Modellazonosító	WS503AC
IP-szám	IPX4
A vízmelegítő kapacitása	4,5 l
Súly	2,18 kg
Csőhossz	400 cm
Csőátmérő	22 mm
Gőzölő lap méretei:	
Gőzölő lap	100x150 mm
Gőzölő lap foglalata	280x195 mm
Üzemidő (4,5 l)	70 perc

LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

1. Vízmelegítő hordozó fogantyúja
2. Vízmelegítő tartálya
3. Vízszintjelző
4. Tömlő
5. Tömlőcsatlakozó
- 6A. Gőzölő lap
- 6B. Gőzölő lap foglalata
7. Tanksapka
8. Hálózati kábel
9. Falkapará

3. ÖSSZESZERELÉS

A tömlő felhelyezése (A és B ábra)

- Csavarozza a tömlő (4) egyik végét a vízmelegítő tartályon (2) lévő tömlőcsatlakozóhoz (5).
- Csavarozza a tömlő (4) másik végét a gőzölő laphoz (6).
- Ellenőrizze, hogy a tömlőt megfelelően csatlakoztatta-e.

A vízmelegítő tartályának első feltöltése (C ábra)

 **Figyelmeztetés!** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.

- Csavarja ki és vegye le a tanksapkát (7).
Megjegyzés: A vízmelegítő feltöltésekor csak tiszta csapvizet használjon.
- Töltse fel a vízmelegítő tartályát (2) vízzel.
- Ne töltse túl a víztartályt a MAX jelzés fölé (maximum 4,5 liter), lásd a D ábrát.
- Tegye vissza a vízmelegítő tanksapkáját (7), de ne húzza túl.
- A gép beindítása előtt helyezze a gőzölő lapot

(6) egy vödörbe. A gőzölő lapot soha ne lapjával lefelé, hanem mindig a hátára fektesse, lásd a H ábrát.

Hálózati kábel (E ábra)

- Csatlakoztassa a hálózati kábel (8) csatlakozóját a géphez.
- Csatlakoztassa a hálózati kábel (8) hálózati csatlakozóját a tápellátásra.
- Megfelelő csatlakoztatás esetén a gép automatikusan működésbe lép.

TIPP! Töltse fel meleg csapvízzel a gépet, hogy lerövidítse a bemelegedési időt.

4. HASZNÁLAT



A gőz forró! A készüléket a tapéta biztonságos, gyors eltávolítására tervezték, de ne feledje, hogy a gőz hőmérséklete 100 °C, ezért legyen óvatos, viseljen védőruhát, és védje a kezét hőálló (egyujjas) kesztyűvel.

Figyelem: A gőz megjelenésére várva és a gőzölő lap használat közbeni letételekor mindig a hátára helyezze a gőzölő lapot. Ez megakadályozza, hogy a gőz bármivel érintkezésbe kerüljön, amiben kár keletkezhet. A gőzölő lapról némi víz csepeghet. Ez azonban teljesen normális, és nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

A hőmérséklet elérése

- A vízmelegítő tartályának (2) feltöltéséhez használt víz hőmérsékletétől függően a készüléknek 6–11 perc kell a gőz előállításához.

A vízmelegítő tartályának újbóli feltöltése (C ábra)



FIGYELMEZTETÉS! A vízmelegítőt 70 percnél tovább ne töltse újra. A víz ne menjen a minimális szint alá (D ábra). Ne töltse újra, amíg a vízmelegítő nyomás alatt van!

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Várjon legalább 2 percet, amíg a víz lehűl és a nyomás csökken, mielőtt eltávolítja a vízmelegítő tanksapkáját (7).



A tanksapka a használat és a lehűlés ideje alatt forró lehet.

- Csavarja ki és vegye le a tanksapkát (7).

- Töltse fel a vízmelegítő tartályát (2) tiszta csapvízzel.
- Ne töltse túl a víztartályt a MAX jelzés fölé (maximum 4,5 liter), lásd a D ábrát.
- Helyezze vissza a vízmelegítő tanksapkáját (7), de ne húzza túl.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a tápellátáshoz.
- A biztonsági szelep egy kiegészítő funkció. Ha a víztartályban túlnyomás keletkezik, a gőz a biztonsági szelepen keresztül automatikusan távozik. Ezt okozhatja a tömlő elzáródása, ha ráállnak vagy létrát állítanak rá.
- Ha azonban a biztonsági szelep bármilyen okból nem működik, küldje vissza a készüléket javításra.

A tapétaleszedő használata (F, G, H, I ábra)

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vakolat állapotát, mivel a magas hőmérsékletű gőz fellazíthatja a gyenge, porózus vagy rosszul tapadó vakolatot. A vakolat könnyen meg is lazul a repedések, lyukak területén, vagy ha a gőzölő lapot túl sokáig tartjuk egy helyen.
- A gyenge vakolatot úgy is felismerheti, ha az ujjával megkopogtatja itt-ott a falakat. Ha közben üreges hangot hall, akkor csak rendkívül óvatosan szabad folytatni.
- Minden esetben próbálja ki a tapétaleszedőt egy kis területen, kb. 100 cm²-en, mielőtt teljesen nekilátna a munkának.
 - A leggyorsabb tapéta-eltávolítás érdekében mindig óvatosan kaparja vagy húzza le a tapétát a célterületről (I. ábra).
 - Erősen dombornyomott, vinilbevonatú vagy festőpapírok esetén ez elengedhetetlen. Vagy használjon valamilyen saját perforáló eszközt, vagy alternatívaként a falkaparó (9) oldalával 150 mm-es (6 hüvelykes) távolságban húzzon hálószerű, egymást keresztező vonalakat a papíron.
- Mint minden dekorációs munkánál, a szőnyeget és a bútorokat védje, takarja le.
- Ha a vakolat bármelyik fázisban fellazul, vagy repedést hall, ne folytassa a munkát. A tapétaleszedő biztonságosan használható a gipszkarton felületekhez is.
- A termék által termelt hő miatt előfordulhat, hogy bizonyos felületek (például szőnyegek, puha bútorok, asztallapok, szekrények stb.) megsérülnek vagy „megjelöli” azokat a géppel.

Ennek megelőzése érdekében gondoskodjon róla, hogy a vízmelegítő alá fadeszkát vagy más akadályt helyezzen, hogy a hő ne tegyen kárt a felületben. Porvédő huzatok vagy újságok nem megfelelőek erre a célra.

- Ellenőrzés és tesztelés után tartsa a gőzölő lapot az eltávolítani kívánt tapétához. Kisebb területek esetén a gőzölő lapot (6A) leveheti a gőzölő lap foglalatáról (6B) (F ábra).
- A legjobb eredmény elérése érdekében a tapétát kaparóval (9) távolítsa el. A tapétát lefelé haladva kaparja le (G ábra).
- A tapéta mennyezetről történő eltávolításakor mindig viseljen védőfelszerelést. Vigyázzon a gőzölő lapon összegyűlő kondenzvízre, mivel forró víz csöpöghet le belőle. Rendszeresen távolítsa el azt a gőzölő lapról, és soha ne használja közvetlenül a feje fölé.
- A gőzölő lapot (6) mindig helyezze megfelelő tartályba, ha felügyelet nélkül hagyja, akár csak néhány másodpercre is, és használat közben a gőzölő lapot tartsa magától elfordítva (H ábra).

Tárolás

- Hagyja legalább 10 percig hűlni a készüléket.
- Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy az összes vizet kiürítette a víztartályból, és törölje szárazra egy ruhával.
- A készüléket függőlegesen, száraz helyen tárolja.

Biztonsági kikapcsolás

A biztonsági kikapcsolás megakadályozza az elem túlmelegedését alacsony vízszint esetén. Ha a készülék használata közben leáll a forralás, annak ez lehet az oka. Várjon 2 percet, mielőtt leveszi a tanksapkát, majd töltse fel újra tiszta csapvízzel. A kikapcsolás magától visszaáll, és 5–25 percen belül ismét gőz keletkezik.

A kikapcsolás nem védi az elemet, ha a részben feltöltött készüléket használat közben úgy dönti meg, hogy az elem egy része 15–20 másodpercnél hosszabb időre kikerül a vízből.

5. KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés! Mielőtt bármilyen karbantartást végezne, kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, valamint hagyja kihűlni. Néhányszor öblítse ki a vízmelegítőt csapvízzel, amíg az ki nem tisztul.

Ne használjon kémiai adalékanyagokat.

Ezt a készüléket/eszközt minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A folyamatos megfelelő működés a szerszám helyes ápolásától és rendszeres tisztításától függ.

HIBAELHÁRÍTÁS**A készülék nem forral**

A készüléket valószínűleg nem hagyták elég ideig hűlni – lásd a biztonsági kikapcsolásról szóló részt. Ellenőrizze, hogy a dugóban lévő biztosíték ép, és hogy 13 amperre van-e méretezve.

Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy az legalább 10 amperre van-e méretezve, és teljesen le van-e tekerve.

A készülékből gőz szívárog a nyomáscsökkentő szelepnél

A nyomáscsökkentő szelep egy speciális, alacsony nyomású szelep, és nem helyettesíthető más szeleppel. Ha a szelepből gőz szívárog, a legvalószínűbb ok a tömlő eltömődése. Hagyja a tömlőt lehűlni, majd válassza le a tömlőt, és ellenőrizze, hogy nem áll-e fenn dugulás. Mindig ellenőrizze az Ön által használt szerszám bemeneti nyílását.



Semmilyen körülmények között ne zárja el szándékosan a szelepet. Annak feladata ugyanis az Ön védelme.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó begyűjtő helyeken kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékok közé. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig

garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a terméken ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül a VONROC kapcsolattartójához.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen.
- Normál elhasználódás és kopás.
- A szerszámot erőszakosan vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő.
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážného zranění. Ušchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Z okrajů parní desky může unikat pára.



Symbol uzemnění. Tento spotřebič je klasifikován s třídou ochrany I a musí být připojen do uzemněné síťové zásuvky.



Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Během provozu a během ochlazování může být povrch horký.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a porozuměly souvisejícím rizikům. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOST PRO PARNÍ ODSTRAŇOVAČ TAPET

- Bojler musí být na vodorovné ploše a pokud při provozu dojde k jeho naklonění, ihned jej vraťte do vodorovné polohy. Jinak může dojít k závažnému přehřátí, kompletnímu selhání a zániku záruky.
- Při použití na schodech bojler zajistěte
- Bojler se při provozu zahřívá, manipuluje s ním jen pomocí rukojeti na přenášení.
- Vytvářená pára má teplotu 100 °C, buďte opatrní,

noste ochranný oděv a chraňte si ruce ochrannými rukavicemi proti vysoké teplotě.

- Nikdy na nikoho neměřte hadicí nebo parní deskou.
- Parní desku vždy odkloněnou od obličeje a těla, dávejte pozor na horké kapky a pravidelně vypouštějte nahromaděný kondenzát z desky – zejména při práci na stropě a ve výškách.
- Během provozu jednotky nikdy nesnímejte víčko plnicího otvoru.
- Nikdy neblokujte pojistné ventily nahoře na bojleru.
- Nepřepínejte nádržku.
- Bojler nechte před vypuštěním úplně vychladnout.
- Nestoupejte si na bojler nebo hadici.
- Netahejte a nepokoušejte se s bojlerem manipulovat taháním za síťový kabel.
- Nenechte vniknout vodu nebo páru do spínačů osvětlení nebo napájecích bodů.
- Nenechávejte bez dozoru.
- Používejte pouze standardní vodu z řadu, nikdy nepřidávejte čisticí přípravky nebo chemikálie.
- Při použití v koupelnách je nutná extrémní opatrnost. Vždy věnujte pozornost nebezpečí úrazu elektrickým proudem ve vanách a umyvadlech.
- Pro zvýšení ochrany proti úrazu elektrickým proudem se doporučuje použití proudového chrániče (RCD) 30 mA v síťové zásuvce.
- Spotřebič je nutné po každém použití a čištění uživatelem vytáhnout ze zásuvky.
- Při provozu jednotky nesnímejte víčko plnicího otvoru. Před sejmutím víčka za účelem naplnění bojleru vypněte spotřebič a nechte jej 2 minuty vychladnout.
- Nenechávejte jednotku zapnutou bez dozoru.
- Kapalina nebo pára nesmí směřovat na vybavení obsahující elektrické komponenty.
- Jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, ani na ni nelijte vodu.
- Vodní nádrž nikdy nepřepínejte nad značku MAX (max. 4,5 litru).
- Bojler musí být na spolehlivé vodorovné ploše. Bojler nepřevracíte, protože by hrozilo nebezpečí vniknutí vody do hadice.
- Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla a ostrých hran.
- Bojler neumísťujte nad úroveň země, např. na schůdky nebo stůl.
- Bojler a parní deska se během provozu zahřívají. Bojler a parní desku vždy držte za rukojeti určené k tomu účelu.
- Při zapnutí jednotky nikdy neodpojujte hadici. Nechte vychladnout 10 minut.

- Hadici nenechte zalomit nebo zablokovat nečistotami. Při zablokování hadice vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Elektrická bezpečnost



Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.

Výměna kabelů nebo zástrček

Je-li nutná výměna **napájecího kabelu**, musí být provedena výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem, aby bylo zabráněno bezpečnostnímu riziku. Po výměně napájecích kabelů nebo zástrček staré kabely a zástrčky ihned zlikvidujte. Připojení zástrčky poškozeného kabelu k síťové zásuvce je velmi nebezpečné.

- Nepoužívejte toto nářadí, je-li poškozen jeho napájecí kabel nebo zástrčka.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro příkon tohoto nářadí a které mají minimální průřez 1,5 mm². Budete-li používat prodlužovací kabel na cívce, vždy odmotejte celý kabel.

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Použití v souladu s určením

Parní odstraňovač tapet je určen k odstraňování papírových tapet ze stěn. Pára pomáhá při odstraňování tapet bez chemikálií. Stroj přeměňuje vodu na páru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	WS503AC
Napětí	220-240V~ 50-60Hz
Příkon	1900-2300W
Třída ochrany	Třída I
Stupeň krytí IP	IPX4
Kapacita bojleru	4,5 l
Hmotnost	2,18 kg
Délka trubky	400 cm
Průměr trubky	22 mm
Rozměry parní desky:	
Parní deska	100x150 mm
Základna parní desky	280x195 mm
Doba práce (4,5 l)	70 min

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2-3.

1. Rukojeť na přenášení bojleru
2. Nádrž bojleru
3. Ukazatel hladiny vody
4. Hadice
5. Hadicová spojka
- 6A. Parní deska
- 6B. Základna parní desky
7. Víčko plnicího otvoru
8. Napájecí kabel
9. Škrabka na stěny

3. SESTAVENÍ

Instalace hadice (obr. A a B)

- Jeden konec hadice (4) zašroubujte do přípojky hadice (5) na nádrži bojleru (2).
- Druhý konec hadice (4) zašroubujte do parní desky (6).
- Zkontrolujte, zda je hadice správně připojená.

Počáteční naplnění nádrže bojleru (obr. C)



Varování! Zkontrolujte, zda je spotřebič odpojený od zásuvky.

- Odšroubujte a sejměte víčko plnicího otvoru (7).
- **Poznámka:** Při plnění bojleru používejte pouze čistou vodu z řadu.
- Nádrž bojleru (2) naplňte vodou. Neplňte nad značku MAX (maximálně 4,5 litru), viz obr. D.
- Vraťte zpět víčko plnicího otvoru (7), neutahujte jej příliš.
- Před spuštěním stroje dejte parní desku (6) do vědra; parní desku nikdy nepokládejte naplocho na povrch – vždy obráceně, viz obr. H.

Napájecí kabel (obr. E)

- Konektor napájecího kabelu (8) připojte ke stroji.
- Zástrčku napájecího kabelu (8) připojte k napájení.
- Stroj při správném připojení začne automaticky pracovat.

TIP! Aby se zkrátila doba ohřevu, stroj plňte teplou vodou z řadu.

4. POUŽITÍ



Pára je horká! Jednotka je určena pro bezpečné a rychlé odstraňování papírových tapet ze stěn. Nezapomeňte však, že vytvářená pára má 100 °C, a proto buďte opatrní, používejte ochranný oděv a ruce si chraňte ochrannými rukavicemi proti vysoké teplotě.

Upozornění: Při čekání na páru a při pokládání parní desky během používání vždy pokládejte parní desku na její zadní část. Tím se zabrání kontaktu páry s čímkoliv, co by se mohlo poškodit. Z parní desky může odkapávat voda. Toto je však normální a nenarušuje to výkon jednotky.

Dosažení teploty

- V závislosti na teplotě vody použité k plnění nádrže bojleru (2) může vytváření páry začít po 6 až 11 minutách.

Doplnění nádrže bojleru (obr. C)



VAROVÁNÍ! Bojler doplňujte každých 70 minut. Nenechávejte hladinu klesnout pod minimum (obr. D). Nedoplňujte, když je bojler natlakovaný!

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Počkejte minimálně 2 minuty, aby voda vychladla a snížil se tlak, a teprve potom sejměte víčko plnicího otvoru (7).



Během provozu a během ochlazování může být víčko plnicího otvoru horké.

- Odšroubujte a sejměte víčko plnicího otvoru (7).
- Nádrž bojleru (2) naplňte čistou vodou z řadu. Nádrž neplňte nad značku MAX (maximálně 4,5 litru), viz obr. D.
- Vratte zpět víčko plnicího otvoru (7), neutahujte jej příliš.
- Síťovou zástrčku připojte k napájení.
- Další položkou výbavy je pojistný ventil. Při vytvoření příliš vysokého tlaku ve vodní nádrži se pára automaticky uvolní pojistným ventilem. Toto může být způsobeno neprůchodností hadice, na které někdo stojí nebo na ní stojí žebřík.
- Pokud však pojistný ventil z jakéhokoliv důvodu nefunguje, zašlete jednotku k opravě.

Použití odstraňovače tapet (obr. F, G, H, I)

- Před zahájením práce zkontrolujte stav omítky, protože pára o vysoké teplotě může chatrnou, pórovitou nebo slabě držící omítku uvolnit. Omítka se také snadněji uvolní v místech prasklin, děr nebo při příliš dlouhém držení parní desky na jednom místě.
- Chatrnou omítku můžete poznat poklepáním klouby prstů na několika místech stěny. Pokud vytváří dutý zvuk, doporučuje se postupovat extrémně opatrně.
- V každém případě proveďte s odstraňovačem tapet testování na malé ploše, cca 100 cm², a teprve potom zahajte vlastní práci.
 - Aby se dosáhlo nejrychlejšího odstraňování tapet, plochy určené k odstranění vždy mírně poškrábejte (obr. I).
 - U silně ražených, vinylem potažených nebo lakovaných tapet je toto nezbytné. Použijte buď k tomu účelu určený vlastní perforační nástroj nebo místo toho papír poškrábejte stranou škrabky na stěny (9) křížovým způsobem s roztečí 150 mm.
- Stejně jako u všech dekoracích prací nezapomeňte chránit koberce a nábytek zakrytím.
- Pokud v kterékoliv fázi dojde k uvolnění omítky nebo uslyšíte praskání, nepokračujte dál. Odstraňovač tapet lze bezpečně používat na sádkartonové povrchy.
- Kvůli teplu generovanému tímto výrobkem se může stát, že se poškodí některé povrchy, například koberce, měkký nábytek, desky stolů, skříně atd. nebo na nich zůstanou stopy. Aby se tomu předešlo, dejte pod bojler dřevěnou desku nebo jinou bariéru, aby nemohlo dojít k poškození povrchu teplem. Prachovka nebo noviny nejsou pro tento účel vhodné.
- Po kontrole a testování přidrže parní desku na tapetě určené k odstranění. U malých ploch můžete parní desku (6A) sejmout ze základny parní desky (6B) (obr. F).
- Pro dosažení nejlepších výsledků odstraňujte tapetu škrabkou (9). Tapetu odstraňujte škrabkou směrem dolů (obr. G).
- Při odstraňování tapet ze stropu vždy používejte ochranný oděv. Dávejte pozor na shromažďování kondenzátu v parní desce, protože může kapat horká voda. Parní desku pravidelně vyprazdňujte a nikdy ji nepoužívejte přímo nad hlavou.
- Parní desku (6) při opouštění bez dozoru – i na několik sekund – vždy umístěte do vhodného ná-

doby a při provozu parní desku směřujte od sebe (obr. H).

Skladování

- Nechte spotřebič chladnout minimálně 10 minut.
- Před uložením zkontrolujte vypuštění veškeré vody z vodní nádrže a proveďte osušení tkaninou.
- Výrobek skladujte svisle na suchém místě.

Bezpečnostní vypínač

Bezpečnostní vypínač zabraňuje přehřátí topného tělesa při nízké hladině vody. Pokud jednotka přestane ohřívat během provozu, může to být příčinou. Před sejmutím víčka plnicího otvoru počkejte 2 minuty a potom naplňte čistou vodou z řadu. Bezpečnostní vypínač je samoresetovací a pára se může vytvářet během 5-25 minut.

Bezpečnostní vypínač nechrání topné těleso při naklonění částečně naplněné jednotky při použití, které umožňuje částečné vynoření topného tělesa nad vodu na dobu delší než 15-20 sekund.

5. ÚDRŽBA



Varování! Před prováděním jakékoliv údržby vypněte spotřebič, odpojte jej od zásuvky a nechte jej vychladnout. Občas bojler vypláchněte čistou vodou z řadu.

Nepoužívejte chemické přípravky.

Tento spotřebič je navržen tak, aby pracoval dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Nepřetržitý uspokojivý provoz závisí na řádné péči o nářadí a na jeho pravidelném čištění.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Jednotka neohřívá

Jednotka pravděpodobně nebyla ponechána dostatečně dlouho, aby se stačila ochladit – viz část k bezpečnostnímu vypínači. Zkontrolujte pojistku zásuvky, zda je neporušená a má hodnotu 13 A. Při použití prodlužovacího kabelu zkontrolujte, zda je minimálně na 10 A a je úplně odvinutý.

Z pojistného ventilu jednotky uniká pára

Pojistný ventil je speciální nízkotlaký ventil, který se nesmí nahrazovat žádným jiným ventilem. Pokud z ventilu uniká pára, nejpravděpodobnější příčinou je neprůchodná hadice. Nechte hadici vychladnout,

potom ji odpojte a zkontrolujte průchodnost. Vždy zkontrolujte vstup používaného nářadí.



V žádném případě nedržte ventil násilím zavřený. Pracujte pro vaši bezpečnost.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebení;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné

nebo následné škody. Opravné prostředky prodejce se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

1. GÜVENLİK TALIMATLARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerde bakmak üzere muhafaza edin.

Asagidaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



Kullanıcı kılavuzunu okuyun.



Buhar plakasının kenarlarından buhar çıkabilir.



Topraklama simgesi. Bu cihaz, koruma sınıfı I olarak sınıflandırılır ve topraklanmış bir elektrik prizine bağlanmalıdır.



Bu kılavuzdaki talimatlara uymama durumunda bedensel yaralanma, can kaybı veya alete hasar riskini belirtir.



Elektrik çarpması riski.



Kullanım sırasında ve soğuma süresi boyunca yüzey ısınabilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili denetim mevcutsa veya talimat verildiyse ve ilgili tehlikeleri anlıyorsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Eğer gözetim altında değillerse temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

EK GÜVENLİK BUHARLI DUVAR KÂĞIDI SÖKME MAKİNASI

- Su ısıtıcısının düz bir yüzeye yerleştirildiğinden ve ısıtıcının derhal tekrar kullanım seviyesinde yatırıldığından emin olun. Bunun yapılmaması, aşırı ısınmaya, komple ünitenin arızalanmasına ve garantinizin geçersiz kalmasına neden olabilir.
- Merdivenlerde kullanılıyorsa su ısıtıcı ünitesini emniyetli bir şekilde bloke edin
- Su ısıtıcı ünitesi kullanımda ısınır, sadece taşıma kolunu kullanarak taşıyın.
- Buhar 100°C'de üretilir, o yüzden dikkatli olun,

koruyucu giysiler giyin ve ısıya dayanıklı eldivenler kullanarak ellerinizi koruyun.

- Hortumu veya buhar plakasını asla insanlara doğrultmayın.
- Buhar plakasını daima yüz ve gövdeden uzak tutun, özellikle tavanları ve yüksek alanları sıyrırken sıcak su damlalarına dikkat edin ve toplanan yoğunlaşmayı plakadan düzenli olarak boşaltın.
- Ünite çalışırken asla dirsekli doldurma kapağını çıkarmayın veya hortumu sökmeyin.
- Su ısıtıcı ünitesinin üstündeki emniyet valflerini kesinlikle kapatmayın.
- Hazneyi aşırı doldurmayın.
- Su ısıtıcıyı boşaltmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Su ısıtıcı hortumu üzerine basmayın.
- Elektrik kablolarını çekerek su ısıtıcıyı sürüklemeyin veya hareket ettirmeye çalışmayın.
- Su veya buharın lamba anahtarları veya elektrik bağlantı noktalarına girmesine izin vermeyin.
- Gözetimsiz, başıboş bırakmayın.
- Sadece normal musluk suyu kullanın, asla kimyasal deterjan eklemeyin.
- Ünite, banyoda kullanılıyorsa çok dikkatli olunmalıdır. Banyo ve lavabolarda biriken sudan elektrik çarpması tehlikesine daima dikkat edin.
- Elektrik çarpmasına karşı ek koruma için şebeke elektrik prizine 30mA değerinde bir RCD (artık akım cihazı) takılması önerilir.
- Cihaz, kullanımdan sonra ve cihazın kullanıcı bakımı veya temizlenmesinden önce prizden çekilmelidir.
- Ünite çalışırken doldurma kapağını çıkarmayın. Isıtıcıyı yeniden doldurmak için kapağı açmadan önce cihazı kapatın ve 2 dakika soğumasını bekleyin.
- Aleti açık durumdayken başıboş, gözetimsiz bırakmayın.
- Sıvı veya buhar elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğru yönlendirilmemelidir.
- Üniteyi asla suya veya başka sıvılara daldırmayın veya ünitenin üzerine su dökmeyin.
- Su haznesini asla MAX göstergesini aşacak şekilde doldurmayın (maksimum 4,5 litre).
- Su ısıtıcının güvenli ve düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun. Hortuma su girme riski bulunduğundan su ısıtıcıyı yan yatırmayın.
- Kabloyu ısıdan ve keskin kenarlardan uzakta tutun.
- Isıtıcıyı, örn. bir merdiven veya masa üzeri gibi zemin seviyesinden daha yükseğe yerleştirmeyin.

- Su ısıtıcı ve buhar plakası kullanım sırasında ısınır. Buhar plakasını ve su ısıtıcıyı daima ürün üzerindeki tutma yerlerinden tutun.
- Asla ünite açıkken hortumu çıkartmayın. 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Hortumun kıvrılmasına veya kir nedeniyle tıkanmasına izin vermeyin. Hortumun tıkanması durumunda, fişi prizden çıkarın.

Elektrik güvenliği



Güç kaynağının voltajının, anma değeri plakası etiketi üzerindeki voltaja karşılık geldiğini her zaman kontrol edin.

Kablo veya fişlerin değiştirilmesi

Besleme kablosu değiştirilmesi gerekiyorsa, güvenlik tehlikesinden kaçınmak için bu, üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır. Yenileri ile değiştirildiğinde eski kabloları veya fişleri hemen atın. Gevşek bir kabloların fişini duvardaki prize takmak tehlikelidir.

- Güç kaynağı kablosu veya şebeke fişi hasar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Sadece makinenin güç değerleri açısından uygun, minimum 1,5 mm² kalınlığa sahip uzatma kabloları kullanın. Bir uzatma kablosu makarası kullanıyorsanız kabloyu daima tam olarak açın.

2. MAKİNE BİLGİSİ

Kullanım amacı

Buharlı duvar kağıdı sökme makinesi duvar kağıtlarını sökmek için geliştirilmiştir. Buhar, duvar kağıdının kimyasallar kullanılmadan çıkartılmasına yardımcı olur. Bu makine suyu buhara dönüştürür.

TEKNİK SPESİFİKASYONLAR

Model No.	WS503AC
Voltaj	220-240V~ 50-60Hz
Güç girişi	1900-2300W
Koruma sınıfı	Sınıf I
IP numarası	IPX4
Su Isıtıcı Kapasitesi	4,5 L
Ağırlık	2,18 kg
Boru uzunluğu	400 cm
Boru çapı	22 mm

Model No.	WS503AC
Buhar plakası boyutları:	
Buhar plakası	100x150mm
Buhar plakası tabanı	280x195mm
Çalışma süresi (4,5L)	70 min

AÇIKLAMA

Metindeki numaralar sayfa 2-3' teki semaları işaret etmektedir.

1. Su ısıtıcı taşıma kolu
2. Su ısıtıcı haznesi
3. Su seviyesi göstergesi
4. Hortum
5. Hortum konektörü
- 6A. Buhar plakası
- 6B. Buhar plakası tabanı
7. Doldurma kapağı
8. Elektrik kablosu
9. Duvar kazıyıcı

3. MONTAJ

Hortumun takılması (Şekil A ve B)

- Hortumun (4) bir ucunu su ısıtıcının (2) hortum konektörüne (5) takın.
- Hortumun (4) diğer ucunu buhar plakasına (6) takın.
- Hortumun doğru şekilde bağlandığını kontrol edin.

Su ısıtıcı haznesinin ilk doldurulması (Şekil C)



Uyarı! Cihazın fişinin çekildiğinden emin olun.

- Doldurma kapağını (7) çevirerek çıkarın.
Not: Su ısıtıcıyı doldururken sadece temiz musluk suyu kullanın.
- Su ısıtıcı haznesine (2) su doldurun.
- Su haznesini MAX göstergesini aşacak şekilde doldurmayın (maksimum 4,5 litre), bkz. Şekil D.
- Su ısıtıcı doldurma kapağını (7) geri takın, aşırı sıkmayın.
- Makineyi çalıştırmadan önce buhar plakasını (6) bir kovaya yerleştirin, buhar plakasını asla sürekli ters bir şekilde bir yüzeye düz olarak yerleştirmeyin, bkz. Şekil H.

Elektrik kablosu (Şekil E)

- Elektrik kablosunun (8) konektörünü makineye takın.
- Elektrik kablosunun (8) fişini güç kaynağı prizine takın.
- Fişi doğru şekilde takıldığında makine otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır.

İPUCU! Suyun ısınma süresini kısaltmak için makineye ılık musluk suyu doldurun.

4. ÇALIŞTIRMA



Buhar sıcaktır! Ünite, duvar kağıdının güvenli ve hızlı bir şekilde çıkartılması için tasarlanmıştır, ancak buharın 100°C'de üretildiğini unutmayın, bu yüzden dikkatli olun, koruyucu giysiler giyin ve ısıya dayanıklı eldivenlerle ellerinizi koruyun.

Lütfen şunlara dikkat edin: Buharın oluşmasını beklerken ve kullanım sırasında buhar plakasını yere koyarken daima sırtüstü yerleştirin. Bu, buharın hasar görebilecek herhangi bir şeyle temas etmesini önleyecektir. Buhar plakasından biraz su dökülebilir. Ancak, bu durum oldukça normaldir ve ünitenizin performansını etkilemez.

İstenen sıcaklığa ulaşması

- Su ısıtıcı haznesi (2) doldurmak için kullanılan suyun sıcaklığına bağlı olarak, cihazın buhar üretmeye başlaması 6 ila 11 dakika arası sürer.

Su ısıtıcı haznesinin yeniden doldurulması (Şekil C)



UYARI! Isıtıcıyı 70 dakikada bir suyla doldurun. Minimum seviyenin altına inmeyin (Şekil D). Su ısıtıcıya basınç altındayken su eklemeyin!

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Su ısıtıcı doldurma kapağını (7) çıkarmadan önce suyun soğuması ve basıncın düşmesi için en az 2 dakika bekleyin.



Kullanım sırasında ve soğuma süresi boyunca doldurma kapağı sıcak olabilir.

- Doldurma kapağını (7) çevirerek çıkarın.
- Su ısıtıcı haznesine (2) temiz musluk suyu doldurun.
- Hazneyi MAX göstergesini aşacak şekilde dol-

durmayın (maksimum 4,5 litre), bkz. Şekil D.

- Su ısıtıcı doldurma kapağını (7) yerine geri takın, aşırı sıkmayın.
- Şebeke fişini güç kaynağına takın.
- Ek bir özellik olarak emniyet valfi mevcuttur. Su deposunun içinde aşırı basınç oluşursa, buhar güvenlik valfi üzerinden otomatik olarak tahliye edilecektir. Bunun nedeni hortumun üzerine basılması veya üzerine bir merdiven koyulması nedeniyle engellenmesi olabilir.
- Bununla birlikte, emniyet valfi herhangi bir nedenle çalışmazsa, üniteyi onarım için gönderin.

Duvar kağıdı çıkartıcının kullanılması (Şekil F, G, H, I)

- Yüksek sıcaklıktaki buhar zayıf, gözenekli veya yeterince iyi yapışmamış sıvaları gevşetebileceği için çalışmaya başlamadan önce sıvanızın durumunu kontrol edin. Ayrıca çatlaklar ve deliklerde bulunan veya buhar plakasının çok uzun süre tek bir konumda tutulduğu sıva daha kolay gevşer.
- Duvarlardaki birkaç bölgeye parmaklarınızla dokunarak zayıf sıva olup olmadığını tespit edebilirsiniz. İçi boşmuş gibi bir ses çıkıyorsa, çok dikkatli davranmanızı öneririz.
- Her durumda, tam çalışmaya başlamadan önce duvar kağıdı çıkartıcıyı yaklaşık 100 cm²'lik küçük bir alanda test edin.
 - Mümkün olduğunca hızlı kağıt çıkarma işlemi için kağıdı çıkartılacak yerlere hafifçe çentik atın (Şekil I).
 - Yoğun kabartmalı, vinil kaplı veya boyanmış kağıtlarda bu önemlidir. Özel bir perforatör aleti kullanın veya alternatif olarak kağıdı 150mm (6 inç) aralıklı çapraz bir biçimde duvar kağıdına çıkartıcıyla çentikler atın (9).
- Tüm dekorasyon işlerinde olduğu gibi halıları ve mobilyaları örtü ile koruduğunuzdan emin olun.
- Herhangi bir aşamada sıva gevşerse veya bir çatlama sesi duyarsanız, devam etmeyin. Duvar kağıdı çıkartıcı, alçıpan/alçı siva yüzeyler için güvenlidir.
- Bu ürünün ürettiği ısı nedeniyle, halı, koltuk, masa, dolap vb. gibi belirli yüzeylerde iz olması veya bu yüzeylerin hasar görmesi mümkündür. Yüzeyin zarar görmesini önlemek için su ısıtıcının altına bir tahta veya başka bir koruyucu yerleştirildiğinden emin olun. Mobilya örtüsü veya gazete kağıdı bunun için yeterli olmaz.
- Kontrol ve test işlemlerinden sonra buhar plakasını, çıkarmak istediğiniz duvar kağıdına

doğru tutun. Küçük alanlar için, buhar plakasını (6A) buhar plakası tabanından (6B) çıkarabilirsiniz (Şekil F).

- En iyi sonuçlar için duvar kağıdını bir kazıyıcıyla çıkarın (9). Duvar kağıdını aşağı yönde kazıyarak çıkartın (Şekil G).
- Tavandaki duvar kağıdını çıkarırken daima koruyucu kullanın. Sıcak su damlayabileceğinden, buhar plakasındaki nem birikmesine dikkat edin. Buhar plakasını düzenli olarak boşaltın ve asla doğrudan başınızın üzerinde kullanmayın.
- Birkaç saniye bile gözetimsiz bırakıldığında buhar plakasını (6) daima uygun bir kaba yerleştirin ve kullanırken buhar plakasını kendinizden uzağa doğru tutun (Şekil H).

Saklama

- Cihazın en az 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Depoya kaldırmadan önce, su haznesindeki tüm suyun boşaltıldığından emin olun ve hazneyi bir bezle kurulaşın.
- Cihazı yalnızca kuru bir yerde, dik konumda saklayın.

Emniyet stopu

Su seviyesi düşükse, ünitenin aşırı ısınmasını önlemek için bir emniyet stopu mevcuttur. Ünite kullanım sırasında su ısıtmayı durdurursa, nedeni bu durum olabilir. Doldurma kapağını çıkarmadan önce 2 dakika bekleyin, ardından temiz musluk suyuyla tekrar doldurun. Emniyet stopu kendiliğinden sıfırlanır ve 5-25 dakika içinde tekrar buhar üretilir.

Kısmen doldurulmuş bir ünite kullanım sırasında, ilgili öğenin bir kısmının 15-20 saniyeden daha uzun süre sudan çıkmasını sağlayacak şekilde eğilirse, emniyet stopu o öğeyi korumaz.

5. BAKIM



Uyarı! Herhangi bir bakım yapmadan önce cihazı kapatın, ardından fişini çekin ve soğumasını bekleyin. Su ısıtıcıyı, tamamen temizlenene kadar musluk suyuyla ara sıra yıkayın.

Kimyasal katkı maddeleri kullanmayın.

Bu cihaz/alet uzun süre minimum bakımla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin sürekli tatmin edici şekilde çalışması, uygun bakım yapılmasına ve düzenli temizlenmesine bağlıdır.

SORUN GİDERME

Ünite su kaynamıyor

Ünite muhtemelen soğuması için yeterli uzun süre bırakılmamıştır- bu konuda emniyet stopu ile ilgili bölüme bakın. Fişteki sigortanın sağlam ve 13 amper değerinde olduğunu kontrol edin. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablounun minimum 10 amper değerinde olduğunu ve tamamen açıldığını kontrol edin.

Ünite basınç tahliye vanasından buhar sızdırıyor

Basınç emniyet valfi özel bir düşük basınç valfidir ve başka bir valf ile değiştirilemez. Vanadan buhar sızıyorsa, en olası neden hortumdaki bir takılmadır. Hortumun soğumasını bekleyin, ardından hortumu çıkarın ve takılma olup olmadığını kontrol edin. Kullandığınız alettaki girişi her zaman kontrol edin.



Hangi koşul altında olursa olsun valfi zorla kapatmaya çalışmayın. Bu, sizin güvenliği-niz içindir.

ÇEVRE



Arızalı ve/veya atılmış elektrikli veya elektronik ekipmanların uygun geri dönüşüm konumlarında toplanması gerekir.

Yalnızca AT ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atık olarak atmayın. Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım için Avrupa İlkeleri 2012/19/EU 'ye ve ulusal hak uygulamasına göre, artık kullanılamaz olan elektrikli aletler ayrı olarak toplanalı ve çevre dostu bir yolla imha edilmelidir.

GARANTİ

VONROC ürünleri yüksek kalite standartları doğrultusunda geliştirilmiştir ve ilk satın alımdan itibaren kanunen belirlenen süre boyunca material ve işçilik açısından kusursuz olacağı garanti edilmektedir. Bu süre zarfında, kusurlu material ve/veya işçilikten dolayı üründe herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda, doğrudan VONROC iletişim kurun.

Takip eden durumlar bu garanti kapsamı dışındadır:

- Yetkisiz servis merkezleri tarafından yapılan veya yapılmaya teşebbüs edilen onarım ve/veya değişiklikler.
- Normal aşınma ve eskime.
- Cihazın kötü ve yanlış kullanılması veya cihaza yanlış bakım yapılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması

Bu, şirket tarafından açık ya da zımni verilmiş tek garantiyi oluşturur. Belirli bir amaç için ticarete elverişlilik ve uygunluğun zımni garantileri dahil dış görünüşünün ötesine uzanan açık veya zımni başka hiçbir garanti yoktur. VONROC herhangi bir arıza veya dolaylı zarardan hiçbir halükarda sorumlu olmayacaktır. Bayilerin getireceği çözümler uygunsuz birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlı olacaktır.

Ürün ve kullanıcı kılavuzu değişikliğe tabidir.

Spesifikasyonlar başka bir uyarı olmaksızın değiştirilebilir.





DECLARATION OF CONFORMITY WS503AC - WALLPAPER STEAMER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declărăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (TR) Tek sorumlusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirtilen standart ve yönetmelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-06-2022

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



©2022 VONROC
WWW.VONROC.COM

2206-27

